

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## L 124

### tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 54

13 ta' Mejju 2011

Werrej

## II Atti mhux legiżlattivi

## FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

- ★ Informazzjoni relatata mad-dhul fis-sehh tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Pakistan dwar ir-riammissjoni ta' persuni li jirrisjedu minghajr awtorizzazzjoni ..... 1

## REGOLAMENTI

- ★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 457/2011 tal-10 ta' Mejju 2011 li jimponi dazju anti-dumping definittiv u li jiġbor definittivament id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjonijiet tal-melamina li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina ..... 2
- ★ Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 458/2011 tat-12 ta' Mejju 2011 li jikkonċerna r-rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur u t-trejlers tagħhom fir-rigward tal-istallazzjoni tat-tajers tagħhom u li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 661/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip għas-sikurezza ġenerali tal-vetturi bil-mutur, it-trejlers u s-sistemi tagħhom, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati destinati għalihom <sup>(1)</sup> ..... 11
- ★ Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 459/2011 tat-12 ta' Mejju 2011 li jemenda l-Anness mar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 631/2009 li jstabbilixxi r-regoli għall-implimentazzjoni tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 78/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi tal-mutur fir-rigward tal-protezzjoni tal-persuni fit-triq u utenti vulnerabbli ohra tat-triq <sup>(1)</sup> ..... 21

Prezz: EUR 3

(Ikompili fil-paġna ta' wara)

<sup>(1)</sup> Test b'relevanza għaż-ŻEE
**MT**

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

★ <b>Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 460/2011 tat-12 ta' Mejju 2011 li jemenda l-Anness III għar-Regolament (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-livelli massimi ta' residwi għall-klorantraniliprol (DPX E-2Y45) fiz-zunnarija jew fuqha <sup>(1)</sup> .....</b>	<b>23</b>
★ <b>Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 461/2011 tat-12 ta' Mejju 2011 li jemenda r-Regolament (EU) Nru 397/2010 li jiffissa l-limitu kwantitattiv għall-esportazzjonijiet taz-zokkor u l-isoglukożju barra mill-kwota sa tmiem is-sena tas-suq (is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni) 2010/2011 .....</b>	<b>41</b>
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 462/2011 tat-12 ta' Mejju 2011 li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u ħaxix .....	43
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 463/2011 tat-12 ta' Mejju 2011 li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament (UE) Nru 867/2010 għas-sena tas-suq 2010/11 .....	45



<sup>(1)</sup> Test b'relevanza għaż-ŻEE

## II

(Atti mhux leġislattivi)

## FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

### **Informazzjoni relatata mad-dhul fis-sehh tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Pakistan dwar ir-riammissjoni ta' persuni li jirrisjedu mingħajr awtorizzazzjoni**

Il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Pakistan dwar ir-riammissjoni ta' persuni li jirrisjedu mingħajr awtorizzazzjoni daħal fis-sehh fl-1 ta' Dicembru 2010, wara li l-proċedura prevista fl-Artikolu 20 tal-Ftehim kienet tlestiet fit-8 ta' Ottubru 2010.

---

# REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) Nru 457/2011

tal-10 ta' Mejju 2011

### li jimponi dazju anti-dumping definittiv u li jiġbor definittivament id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjonijiet tal-melamina li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea <sup>(1)</sup> ("ir-Regolament bażiku"), u b'mod partikolari l-Artikolu 9 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mressqa mill-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

#### A. PROCEDURA

##### 1. Miżuri provviżorji

- (1) Il-Kummissjoni, bir-Regolament (UE) Nru 1035/2010 <sup>(2)</sup> ("ir-Regolament provviżorju") imponiet dazju anti-dumping provviżorju fuq l-importazzjonijiet tal-melamina li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina ("ir-RPĊ"). Id-dazji anti-dumping provviżorji kienu jvarjaw minn medda ta' 44,9 % sa 65,2 %.
- (2) Il-proċedimenti tnedew minhabba ilment li tressaq fl-4 ta' Jannar 2010 minn produttori tal-UE Borealis Agrolinz Melamine GmbH, DSM Melamine B.V. u Zakłady Azotowe Puławy ("l-ilmentatur") li jirrappreżentaw parti kbira, f'dan il-każ aktar minn 50 % tat-total tal-produzzjoni tal-Unjoni tal-melamina.
- (3) L-investigazzjoni tad-dumping u l-hsara kopriet il-perjodu mill-1 ta' Jannar 2009 sal-31 ta' Diċembru 2009 ("il-perjodu tal-investigazzjoni" jew "PI"). L-eżami tax-xejriet rilevanti għall-evalwazzjoni tal-hsara kopra l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2006 sa tmiem il-PI (il-"perjodu kkunsidrat").

##### 2. Il-proċedura sussegwenti

- (4) Wara l-iżvelar tal-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali, li fuq il-bażi tagħhom kien deċiż li jkunu imposti miżuri

provviżorji anti-dumping ("l-iżvelar provviżorju"), għadd ta' partijiet interessati ressuq sottomissjonijiet bil-miktub biex juru fehmiethom dwar is-sejbiet provviżorji. Il-partijiet li talbu dan ingħataw l-opportunità li jinSTEMGħU.

- (5) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat it-tagħrif kollu li qieset meħtieġ għas-sejbiet definittivi tagħha. Għal dan l-ghan twettqet zjara ta' verifika fil-post tal-kumpanija utenti li ġejja, biex jiġi evalwat l-impatt possibbli tal-impożizzjoni ta' miżuri anti-dumping definittivi:

— Coveright Surfaces Spain, Martorelles (Barcelona), Spanja

- (6) Il-partijiet kollha ġew mgħarrfa sussegwentement bil-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali li fuq il-bażi tagħhom gie intiż li tiġi rrikmandata l-impożizzjoni ta' dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjonijiet tal-melamina li joriġinaw mir-RPĊ u l-ġbir definittiv tal-ammonti garantiti permezz tad-dazju provviżorju ("zvelar finali"). Il-partijiet ingħataw perjodu li fih setgħu jagħmlu kummenti dwar l-iżvelar finali.

- (7) Il-kummenti orali u bil-miktub sottomessi mill-partijiet interessati ġew ikkunsidrati u tqiesu fejn kien xieraq.

##### 3. Il-partijiet ikkonċernati mill-proċediment

- (8) Fin-nuqqas ta' kummenti dwar il-partijiet ikkonċernati mill-proċedimenti, il-premessi (4) sa (10) tar-Regolament provviżorju huma b'dan ikkonfermati.

#### B. IL-PRODOTT IKKONĊERNAT U L-PRODOTT SIMILI

##### 1. Il-prodott ikkonċernat

- (9) Qed jiġi mfakkar li fil-premessa (12) tar-Regolament provviżorju, il-prodott ikkonċernat huwa definit bhala melamina, li attwalment jaqa' fil-kodiċi 2933 61 00 tan-NM u li joriġina mir-RPĊ.
- (10) Il-melamina huwa trab kristallin abjad miksub mill-urea. Tintuża l-iktar fil-laminati, it-trabijiet għall-iffurmar, il-panċi abbaži tal-injam u r-reżina tal-kisi.

<sup>(1)</sup> ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51.

<sup>(2)</sup> ĠU L 298, 16.11.2010, p. 10.

## 2. Il-prodott simili

- (11) Produttur esportatur wiehed tenna l-pretensjoni li saret fil-premessa (65) tar-Regolament provvizorju li l-melamina prodotta u esportata mir-RPĊ kienet ġeneralment ta' kwalità ftit aktar inferjuri meta mqabbla mal-melamina prodotta mill-industrija tal-Unjoni u ma setgħetx tintuża għall-applikazzjonijiet ta' ċerti uċuħ. L-argument ta' differenza fil-kwalità tressaq ukoll minn bosta utenti li jinsabu fl-Unjoni.
- (12) L-investigazzjoni uriet li għalkemm il-melamina tista' tvarja xi ftit fil-kulur, ma tinbighx fuq il-bażi ta' standards ta' kwalità differenti, la fis-suq lokali u lanqas fis-swieq ta' esportazzjoni. Ma tressqet l-ebda evidenza, li tiġbed l-attenzjoni lejn il-fatt li varjazzjonijiet żgħar possibbli fil-melamina jwasslu għal karatteristiċi bażiċi differenti kemm fiżiċi kif ukoll kimiċi u użijiet aħharija. Il-kwistjoni ma tqajmitx mill-produtturi esportaturi l-oħra. Barra minn hekk, l-investigazzjoni wriet ukoll li l-produttur esportatur inkwistjoni kien qed juża proċess ta' produzzjoni simili bħall-industrija tal-Unjoni.
- (13) Abbażi ta' dan li ntqal hawn fuq, l-allegazzjoni ma ntlagħetx u b'dan qed jiġi kkonfermat li l-melamina prodotta u mibjugħa mill-industrija tal-Unjoni fl-Unjoni, il-melamina prodotta u mibjugħa fis-suq domestiku tar-RPĊ u l-melamina impurtata fl-Unjoni mir-RPĊ, kif ukoll dik prodotta u mibjugħa fl-Indoneżja, li serviet ta' pajjiż analogu, qed jitqiesu li huma l-istess fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku.
- (14) Minhabba li ma hemm l-ebda kumment ieħor rigward il-prodott simili, il-premessi (12) sa (15) tar-Regolament provvizorju huma b'dan ikkonfermati.

## C. DUMPING

### 1. Trattament tal-Ekonomija tas-Suq

- (15) It-Trattament tal-Ekonomija tas-Suq ("MET") kien inizjalment rifjutat lill-produtturi esportaturi kollha li talbuh għar-raġuni li l-ispejjeż tal-inputs prinċipali ma kinux jirriflettu sostanzjalment il-valuri tas-suq kif meħtieġ skont l-Artikolu 2(7) tar-Regolament bażiku. Kif stilupat fil-premessi (20) sa (24) tar-Regolament provvizorju, l-investigazzjoni tal-MET iddeterminat li dan ġara minhabba fl-indhila tal-Istat kemm fis-suq naturali tal-gass kif ukoll fis-suq tal-urea fir-RPĊ. Flimkien ma' din is-sitwazzjoni ġenerali, kien hemm ukoll raġunijiet speċifiċi għall-kumpaniji għar-rifjut tal-MET kif stipulat fil-premessi (25) sa (28) tar-Regolament provvizorju.
- (16) Produttur esportatur wiehed sostna li l-prezz tal-urea fir-RPĊ kien konformi mal-prezzijiet f'partijiet oħra tad-

dinja, bħall-Indoneżja u l-Lvant Nofsani, għalhekk il-konklużjoni li l-ispejjeż tal-inputs prinċipali kienu mgħawġa ma kinitx korretta.

- (17) Madankollu, il-konklużjoni inizjali li s-suq tal-urea fil-RPĊ kien soġġett għal indhil sinifikanti mill-Istat, kif stipulat fil-premessi (23) u (24) tar-Regolament provvizorju, ma gietx ikkontestata. Dan l-element huwa diġà biżżejjeż biex jiġi konkluż li l-kriterju 1 tal-punt (c) tal-Artikolu 2(7) tar-Regolament bażiku ma ntlahaq. Din il-konklużjoni mhijiex affettwata mill-fatt li f'xi żmien partikolari l-prezzijiet tal-urea fir-RPĊ u f'xi partijiet oħra tad-dinja, il-prezzijiet setgħu kienu bejn wiehed u ieħor fl-istess livell.
- (18) Grupp esportatur wiehed ma qabilx mar-rifjut tal-MET u mat-Trattament Individwali (TI) u dan minhabba fil-fatt li l-Kummissjoni ma rċevitx il-formoli ta' pretensjonijiet tal-MET kompluti għall-kumpaniji kollha relatati. Fil-kummenti tiegħu dwar l-iżvelar, dan il-grupp offra kooperazzjoni shiħa iżda ma kkontestax il-fatt li wahda mill-kumpaniji relatati tiegħu ma pprovdietx formola ta' pretenzjoni tal-MET fl-istess hin mal-bqija tal-grupp. Għalhekk, din l-allegazzjoni qed tiġi rifjutata.
- (19) Fin-nuqqas ta' kummenti oħra fir-rigward tat-MET, il-premessi (16) sa (32) huma b'dan ikkonfermati.

### 2. Trattament Individwali

- (20) Ġie stabbilit b'mod provvizorju li tlieta mill-hames kumpaniji jew gruppi produtturi esportaturi fir-RPĊ kienu jissodisfaw ir-rekwiżiti kollha għat-TI.
- (21) L-industrija tal-Unjoni kkontestat id-deċiżjoni li jingħata TI lil tliet gruppi ta' kumpaniji bl-argument li produttur esportatur wiehed kien jappartjeni lill-Istat Ċiniż u produttur esportatur ieħor kellu rabtiet varji fl-ivell ta' manigment ma' kumpaniji li fl-aħħar mill-aħħar kienu kkontrollati mill-Istat. Barra dan, il-limitu ta' indhil mill-Istat kien tali li jippermetti ċ-ċirkumvenzjoni tal-miżuri fir-rigward tat-tliet produtturi esportaturi kollha kemm huma.
- (22) L-investigazzjoni wriet li l-ebda wiehed mill-produtturi esportaturi li inizjalment ingħataw it-TI ma kien jappartjeni lill-Istat. Flimkien ma' dan, l-allegazzjoni li l-manigment ta' produttur esportatur wiehed kellu rabtiet ma' kumpaniji kkontrollati mill-Istat ma kinitx sostanzjata. Rigward ir-riskju possibbli ta' ċirkumvenzjoni, għandha tingħed l-attenzjoni lejn il-fatt li l-investigazzjoni wriet li l-prezzijiet tal-esportazzjonijiet, il-kwantitajiet, il-kundizzjonijiet u t-termini ta' bejgħ ġew negozjati u ddeterminati b'mod hieles u li l-produtturi esportaturi ma kienu la tal-Istat u lanqas b'xi mod ieħor suġġetti għal influwenza dominanti mill-Istat fl-ivell ta' manigment. Għalhekk jista' jiġi konkluż li l-indhila mill-Istat mhuwiex tali li jippermetti ċ-ċirkumvenzjoni tal-miżuri.

- (23) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-pretenzjonijiet tal-industrija tal-Unjoni huma rifjutati. Il-konkluzjoni inizjali li tlieta mill-hames produtturi esportaturi jilhq u r-ekwiżiti kollha għat-TI hija għalhekk ikkonfermata.

### 3. Valur normali

#### (a) L-għażla tal-pajjiż analogu

- (24) L-Indoneżja ntgħazlet bhala l-pajjiż analogu. Id-dejta mressqa fit-twegiba tal-produttur Indoneżjan li kkoopera kienet ivverifikata fuq il-post u nstabet li hija affidabbli u adattata biex fuqha jissejjes il-valur normali.
- (25) Produttur esportatur wiehed ikkontesta l-għażla tal-Indoneżja bhala l-pajjiż analogu minhabba fil-fatt li l-partijiet interessati ma kellhomx l-opportunità li jikkumentaw dwar din l-għażla. Madankollu, minn Mejju 2010, il-fajl miftuh għall-ispezzjoni kien fih nota li tispjega għalfejn l-Indoneżja ntgħazlet bhala l-pajjiż analogu. Għalhekk, billi l-partijiet kellhom kull opportunità li jikkumentaw dwar din l-għażla, id-drittijiet proċedurali tagħhom kienu ġew irrisspettati bis-shih. Ma waslu l-ebda kummenti ohra dwar l-għażla tal-pajjiż analogu.
- (26) Għalhekk huwa kkonfermat li l-Indoneżja hija pajjiż analogu xieraq u raġonevoli skont l-Artikolu 2(7) tar-Regolament bażiku.

#### (b) Id-determinazzjoni tal-valur normali

- (27) Qed tingibed l-attenzjoni li l-valur normali inholoq bl-użu tal-ispiża tal-manifattura tal-produttur Indoneżjan flimkien ma' ammont raġjonevoli għall-BG&A u għall-profitt fis-suq domestiku.
- (28) Produttur esportatur wiehed ikkontesta l-livell tal-valur normali kostrutt, b'mod partikolari l-BG&A u l-profitt li kienu msejsa fuq dawk tal-industrija tal-Unjoni. Madankollu, dan il-metodu huwa konformi mal-Artikolu 2(6)(c) u jitqies bhala xieraq. Ma kienet disponibbli l-ebda dejta ohra li setgħet tintuża bhala bażi għall-ispejjeż ta' BG&A u l-profitt billi ma kienx hemm esportaturi jew produtturi ohra suġġetti għall-investigazzjoni fil-pajjiż analogu u l-produttur suġġett għall-investigazzjoni ma kien ibiġh l-ebda kategorija ohra ta' prodotti matul il-PI.
- (29) Għalhekk, din l-allegazzjoni qed tigi rifjutata. Il-premessi (35) sa (45) rigward id-determinazzjoni tal-valur normali huma b'dan ikkonfermati.

#### (c) Prezzijiet għall-produtturi esportaturi li ngħataw it-TI

- (30) Fin-nuqqas ta' kummenti ohra fir-rigward tad-determinazzjoni tal-prezz tal-esportazzjoni, il-premessa (46) tar-Regolament provvizorju hija b'dan ikkonfermata.

#### (d) Tqabbil

- (31) Produttur esportatur wiehed ikkontesta t-tqabbil tal-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni fir-rigward tal-kwis-tjoni tal-VAT. Madankollu, billi l-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni tqabblu fl-istess livell ta' tassazzjoni indiretta, jiġifieri bil-VAT inkluz, b'konformità mal-punt (c) tal-Artikolu 2(10), ma tehtieg l-ebda bidla għal dan il-metodu. Għalhekk il-premessi (47) sa (48) tar-Regolament provvizorju huma b'dan ikkonfermati.

### 4. Margnijiet tad-dumping

#### (a) Għall-produttur esportatur li kkoopera u li ngħata TI

- (32) Fin-nuqqas ta' kummenti ohra fir-rigward tal-margni tad-dumping, il-premessa (49) tar-Regolament provvizorju hija b'dan ikkonfermata.
- (33) Fuq dik il-baży, il-margnijiet tad-dumping provvizorji, espressi bhala perċentwali tal-prezz CIF fuq il-fruntiera tal-Unjoni, bid-dazju mhux imhallas, huma kif ġej:

Kumpanija	Il-margni definittiv tad-dumping
Sichuan Jade Elephant Melamine S&T Co., Ltd	44,9 %
Shandong Liaherd Chemical Industry Co., Ltd	47,6 %
Henan Junhua Development Company Ltd	49,0 %

#### (b) Għall-produtturi esportaturi l-ohra kollha

- (34) Fin-nuqqas ta' kummenti ohra fir-rigward tal-margni tad-dumping, il-premessi (51) sa (52) tar-Regolament provvizorju huma b'dan ikkonfermati.

Fuq din il-baży, il-livell ta' dumping mal-pajjiż kollu qed jiġi stabbilit definittivament għal 65,6 % tal-prezz CIF fuq il-fruntiera tal-Unjoni, dazju mhux imhallas, u l-Premessa (53) tar-Regolament provvizorju hija b'dan ikkonfermata.

### D. HSARA

#### 1. Hsara

##### 1.1. Il-produzzjoni tal-Unjoni u l-industrija tal-Unjoni

- (35) Fin-nuqqas ta' kwalunkwe kumment dwar il-produzzjoni tal-Unjoni u l-industrija tal-Unjoni, il-premessi (54) sa (56) tar-Regolament provvizorju qegħdin b'dan jiġu kkonfermati.

##### 1.2. Konsum fl-Unjoni

- (36) Xi partijiet sqarrew li ċ-cifri tal-Eurostat li jikkoncernaw l-importazzjonijiet tal-melamina mir-RPĊ ma kinux affidabbli f'dak li għandu x'jaqsam ma' kwantità. Verifika



tad-dejta tal-Eurostat wasslet għal bidliet żgħar fiċ-ċifri tal-importazzjonijiet u konsegwentement fil-konsum tal-Unjoni kif jidher fit-tabelli hawn taht. Dawn il-bidliet mhumiex tali li jaffettwaw l-analiżi tal-konsum tal-Unjoni fil-Premessi (57) sa (59) tar-Regolament provviżorju li tista' għalhekk tiġi kkonfermata.

Tabella 1

	2006	2007	2008	PI
Volum (tunnellati)	368 873	392 691	326 409	267 226
Indiċjati	100	106	88	72

Sors: Dejta aġġornata tal-Eurostat u twegġibiet għall-kwestjonarju

### 1.3. Importazzjonijiet fl-Unjoni Ewropea mill-pajjiż ikkonċernat

#### 1.3.1. Volum, prezz u sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mir-RPĊ

Tabella 2

Importazzjoni mir-RPĊ	2006	2007	2008	PI
Volum (tunnellati)	26 962	46 874	37 366	18 482
Indiċjati	100	174	139	69

Sors: Dejta aġġornata tal-Eurostat

(37) Il-bidliet ta' hawn fuq fil-volumi tal-importazzjonijiet tal-pajjiżi kkonċernati mhumiex tali li jaffettwaw is-sejbiet fil-premessi (61) u (62) tar-Regolament provviżorju li jistgħu għalhekk jiġu kkonfermati.

(38) Bosta utenti stqarrew li ma importawx il-melamina mir-RPĊ fl-2009 u fl-2010 minhabba li l-prezzijiet Ċiniżi kienu għoljin wisq meta mqabbla mal-prezzijiet prevalenti fl-UE. Kienu għalhekk qed jikkontestaw il-bejgħ taht il-prezz mill-esportaturi Ċiniżi li nstab matul il-PI.

(39) Kif imsemmi fil-premessi (63) u (64) tar-Regolament provviżorju, il-koooperazzjoni min-naħa tal-esportaturi Ċiniżi kienet baxxa. Għalhekk, it-tagħrif ivverifikat fil-post mal-kumpaniji Ċiniżi li kkooperaw intuża biex jiġi stabbilit il-bejgħ taht il-prezz. Kif imsemmi fil-premessi (66) u (67) tar-Regolament Provvizorju l-importazzjonijiet tal-produtturi esportaturi li kkooperaw kienu qed jinbigħu taht il-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni matul il-PI b'10,3 %. Billi ma hemm l-ebda evidenza ġdida mqabbla ma' dik disponibbli fil-waqt tal-impożizzjoni tal-miżuri provviżorji, din il-pretenzjoni ma ntlagħgetx.

#### 1.3.2. Twaqqigh tal-prezz

(40) Xi utenti stqarrew li għandha titqies il-hidma supplementari marbuta mat-trattament tal-melamina importata mir-

RPĊ. Huma allegaw li l-prezz tal-bejgħ tal-melamina Ċiniża ma kienx jinkludi dan it-tip ta' spiza.

(41) L-eżami ta' din l-allegazzjoni wera li ma kien hemm l-ebda bażi ta' min jorbot fuqha biex jiġi stabbilit taht liema kundizzjonijiet il-melamina mir-RPĊ kienet qed tiġi importata u l-ammont possibbli tal-ispejjeż li seta' kien hemm flimkien mal-prezz tax-xiri. Barra dan, ma nġhatat l-ebda evidenza mill-partijiet imsemmija hawn fuq, u għalhekk, l-allegazzjoni mhijiex milqugħa.

(42) Kif kien il-każ fil-waqt tal-impożizzjoni tal-miżuri provviżorji, xi partijiet stqarrew li l-kalkolu tat-twaqqigh fil-prezz għandu jkun imsejjes fuq id-dejta tal-Eurostat minflok fuq id-dejta vverifikata minn biss 30 % tal-kumpaniji Ċiniżi li kkooperaw.

(43) Kif imsemmi fil-premessa (66) tar-Regolament Provvizorju, id-dejta tal-esportaturi li kkooperaw intużat għall-kalkolu tat-twaqqigh fil-prezz. Din id-dejta giet ivverifikata u għalhekk qed titqies li hija aktar affidabbli mid-dejta li nġabret mill-Eurostat. Għaldaqstant, din l-allegazzjoni mhijiex milqugħa.

(44) Fin-nuqqas ta' kwalunkwe kumment li jikkonċerna t-twaqqigh tal-prezzijiet, il-metodoloġija deskritta fil-premessi (66) u (67) tar-Regolament provviżorju sabiex jiġi stabbilit it-twaqqigh tal-prezzijiet hija b'dan ikkonfermata.

### 1.4. Is-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni

(45) Fin-nuqqas ta' kummenti rigward is-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni, il-premessi (68) sa (82) tar-Regolament provviżorju huma b'dan ikkonfermati.

#### 1.5. Konkluzjoni dwar il-ħsara

(46) Minhabba li ma hemm l-ebda kummenti oħra rigward il-konkluzjoni, il-premessi (83) sa (86) tar-Regolament provviżorju huma b'dan ikkonfermati.

## 2. Kawżalità

### 2.1. Rimarka preliminari

(47) Kif imsemmi fil-premessa (87) tar-Regolament provviżorju, gie eżaminat jekk l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping tal-prodott ikkonċernat li jorigina mir-RPĊ ikkawżawx ħsara lill-industrija tal-Unjoni sa livell li jista' jitqies bħala materjali. Flimkien ma' dan, fatturi magħrufa għajr l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping, li fl-istess hin jistgħu ikunu qed jagħmlu ħsara lill-industrija tal-Unjoni, ġew eżaminati wkoll biex ikun żgurat li l-ħsara possibbli kkawżata minn dawn il-fatturi l-oħra ma kinitx attribwita lill-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping.

### 2.2. Effett tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping

(48) Imsejsa fuq id-dejta ta' importazzjoni riveduta li tidher fit-tabella 2 hawn fuq, il-kummenti li saru fil-premessi (88) sa (95) tar-Regolament provviżorju jibqgħu validi.

B'mod ġenerali, l-importazzjonijiet mir-RPĊ naqsu b'mod sinifikanti b'31 % matul il-perjodu kkunsidrat, wara t-naqqis fil-konsum tal-Unjoni (- 28 %). Rigward il-prezzijiet, il-prezz ta' esportazzjoni vverifikat fil-premessi tal-produtturi kooperaturi Ċiniżi kien aktar baxx mill-prezz medju ta' importazzjoni rrapportat lill-Eurostat. L-esportaturi Ċiniżi vverifikati li kkooperaw, li jirrapprezentaw madwar 30 % tal-importazzjonijiet totali mir-RPĊ, instabu li kienu qed iwaqqgħu il-prezz tal-industrija tal-Unjoni matul il-PI b'10,3 %.

- (49) L-investigazzjoni wriet li f'ċerti xhur tal-PI l-esportaturi Ċiniżi kienu qed ibighu il-melamina żejda fis-suq tal-Unjoni meta l-prezzijiet kienu attraenti għalihom, u jirtiraw meta l-prezzijiet bdew jinżlu. Din il-politika tariffarja mmirata baqgħet thalli effetti negattivi fuq is-suq tal-Unjoni matul il-PI kollu billi l-prezzijiet jistgħu jiġu ffsati għal perjodu minn tlieta sa sitt xhur. Għalhekk huwa kkonfermat li l-preżenza ta' importazzjonijiet bi prezzijiet baxxi li huma l-oġġett ta' dumping fis-suq tal-Unjoni wasslu biex komplew jaggravaw ix-xejra negattiva fil-prezzijiet tal-bejgħ fis-suq fit-terminu l-medju wara li dawn l-importazzjonijiet waqfu. Il-livell baxx tal-prezzijiet tal-bejgħ li wassal għal-livell drammatiku ta' telf li garrbet l-industrija tal-Unjoni u li ġie identifikat bħala fattur prinċipali fil-hsara materjali li nstabet.
- (50) Abbażi ta' dan, tista' tiġi kkonfermata r-rabta kawżali bejn l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping u l-hsara mgarrba mill-industrija tal-Unjoni.

### 2.3. L-effett ta' fatturi oħra

- (51) Dwar dan il-punt, il-partijiet interessati bażikament irrepew il-parti l-kbira tal-kummenti li saru fl-istadju provviżorju. F'dak li għandu x'jaqsam mal-effett tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping, xi partijiet tennew mill-ġdid li ċ-ċifri tal-Eurostat għandhom jipprevalu fuq id-dejta vverifikata fil-post tal-produtturi esportaturi li kkooperaw. Wara pretensjoni bhal din, l-investigazzjonijiet fil-post ma jkunu tal-ebda interess u għalhekk ma setgħetx tiġi aċċettata. L-ebda evidenza ma nġhatat biex turi li d-dejta użata f'din l-investigazzjoni ma kinitx affidabbli. Din l-allegazzjoni għalhekk ma ntaqgħetx.
- (52) Xi partijiet stqarrew li l-hsara mgarrba mill-industrija tal-Unjoni mhijiex ikkawżata mill-importazzjonijiet mir-RPĊ, iżda mill-kriżi ekonomika globali. Madankollu, ma kien hemm l-ebda evidenza mressqa minn dawn il-partijiet li turi li d-dejta użata f'din l-investigazzjoni ma kinitx affidabbli. Barra dan, l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping intensifikaw l-effett tal-kriżi ekonomika u għalhekk komplew aggravaw il-qagħda tal-industrija tal-Unjoni. Din l-allegazzjoni għalhekk ma ntaqgħetx.
- (53) Il-kummenti li waslu u l-evidenza pprovduta rigward fatturi oħra ma kinux tali li wasslu biex biddlu l-konkluzjoni li saret fil-premessi (108) sa (110) tar-Regolament provviżorju li l-ebda wiehed minn dawn il-fatturi ma seta' jkisser ir-rabta bejn l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping u l-hsara mgarrba mill-industrija tal-Unjoni. Il-konkluzjoni provviżorja li l-importazzjonijiet li huma l-

oġġett ta' dumping ikkawżaw hsara materjali lill-industrija tal-Unjoni hija għalhekk ikkonfermata.

## 3. L-interess tal-unjoni

### 3.1. L-interess tal-industrija tal-Unjoni

- (54) Qed jiġi mfakkar li l-industrija tal-Unjoni hija magħmula minn tliet produtturi li jinsabu fi Stati Membri differenti, li qegħdin jimpjegaw direttament 'il fuq minn 600 persuna f'attivitajiet relatati mal-Melamina.
- (55) Xi utenti stqarrew li ċ-ċifri tal-impjegi tal-ilmentaturi kienu esaġerati. Ma tressqet l-ebda evidenza li turi li d-dejta vverifikata użata f'din l-investigazzjoni ma kinitx affidabbli u għalhekk l-allegazzjoni ma ntaqgħetx.
- (56) Utent wiehed stqarr li l-industrija tal-Unjoni għalqet is-siti tal-produzzjoni minhabba fi problemi tekniċi, u mhux minhabba importazzjonijiet li allegatament kienu l-oġġett ta' dumping.
- (57) Xi impjanti fl-industrija tal-Unjoni tabilhaqq garrbu xi diffikultajiet tekniċi, iżda dan ġara prinċipalment wara l-PI. Wara l-impożizzjoni tal-miżuri provviżorji, l-industrija tal-Unjoni ressqet evidenza li l-fabbriki li ma kinux qegħdin joperaw minhabba fl-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping, dan l-aħhar infethu mill-ġdid. Dan juri li l-miżuri diġà kellhom impatt pożittiv fuq l-industrija tal-Unjoni.
- (58) Huwa mistenni li l-impożizzjoni ta' dazji anti-dumping definittivi kontra l-importazzjonijiet li joriginaw mir-RPĊ jkollha impatt pożittiv ieħor fuq il-qagħda ekonomika tal-industrija tal-Unjoni u għandha tippermettilha li tikseb mill-ġdid mill-inqas parti mill-profitabbiltà tagħha li tilfet.
- (59) Fin-nuqqas ta' kwalunkwe kument ieħor fir-rigward tal-interess tal-industrija tal-Unjoni, il-premessi (112) sa (115) tar-Regolament provviżorju huma b'dan ikkonfermati.

### 3.2. L-interess tal-importaturi

- (60) Fin-nuqqas ta' kummenti dwar l-interess tal-importaturi, ġie konkluz li l-impożizzjoni ta' miżuri definittivi fuq l-importazzjonijiet tal-melamina li joriginaw mir-RPĊ ma tmurx kontra l-interess tal-importaturi.

### 3.3. L-interess tal-utenti

- (61) Fl-istadju provviżorju, il-kooperazzjoni mill-utenti kienet relattivament baxxa. Mill-44 kwestjonarju li ntabgħtu, intlaqgħu 7 biss li setgħu jitqiesu bħala sinifikanti. L-importazzjonijiet mill-utenti li kkooperaw irrappreżentaw madwar 10 % mill-konsum tal-Unjoni. Ġie konkluz li f'dan l-istadju l-impatt tal-miżuri proposti jkun relattivament limitat.



- (62) Wara li ġew imposti l-miżuri provviżorji, saret żjara ta' verifika fil-post tal-utent prinċipali li kkoopera fl-Unjoni. L-investigazzjoni wriet li s-sehem tal-melamina fil-kost tal-produzzjoni huwa bejn 8 % u 15 %, skont l-attività. L-impatt possibbli ta' miżuri jista' għalhekk ikun relattivament sinifikanti skont is-sehem tal-melamina fil-kosti u fil-livell ta' profitabbiltà, li kien relattivament baxx.
- (63) Fis-sottomissjonijiet li waslu minn għadd ta' utenti ġie allegat li wara l-impożizzjoni ta' miżuri provviżorji, kien hemm nuqqas ta' melamina fis-suq tal-Unjoni u li dan wassal għal żieda sinifikanti u kontinwa fil-prezzijiet. Waqt li l-prezz ta' bejgħ tal-melamina kien ta' madwar EUR 900 għal kull tunnellata matul il-PI, il-prezzijiet ta' wara l-PI ivarjaw bejn EUR 1 200 u EUR 1 500 għal kull tunnellata.
- (64) Iż-żjara ta' verifika li twettqet fil-post tal-utent li kkoopera kkonfermat li l-miżuri provviżorji kellhom impatt fuq l-attivitàjiet, flimkien maż-żieda fil-prezzijiet li l-industrija tal-Unjoni applikat fuq il-melamina tagħha. Tabilhaqq, l-industrija tal-Unjoni għandha sehem fis-suq ta' madwar 85 % tas-suq tal-Unjoni u għalhekk bażikament l-utenti kollha qed iġibu parti kbira tal-melamina tagħhom mill-produtturi tal-UE.
- (65) It-tagħrif miġbur matul l-investigazzjoni jissuggerixxi wkoll li l-prezzijiet għadhom mistennija li jiżdienu fil-perjodu ta' wara l-PI. Għalhekk, ikun jidher ġustifikat, fl-interess tal-Unjoni li titbiddel il-forma tal-miżuri provviżorji biex tillimita kwalunkwe żieda oħra fil-prezz tal-melamina li tkun taffettwa serjament il-kummerċ tal-utenti b'mod ġenerali.
- (66) Xi utenti jgħidu li fl-2010 kien hemm skarsezza ta' melamina fis-suq u li l-produtturi tal-Unjoni ma setgħux ilaħħqu mad-domanda fis-suq tal-Unjoni u li l-impożizzjoni ta' miżuri provviżorji żiedet din l-iskarsezza.
- (67) L-analizi tad-dejta disponibbli wriet li s-suq tal-melamina kien tabilhaqq qasir għal ċertu perjodu, iżda li dan ma kienx ikkawżat minhabba fid-dazji provviżorji, iżda minhabba fl-evoluzzjoni dinjija tas-suq.
- (68) Xi utenti jistqarru li l-produtturi tal-UE naqsu milli jfornu l-kwantitajiet mehtieġa ta' melamina biex iżommu l-produzzjoni tagħhom.
- (69) L-analizi tad-dejta disponibbli wriet li n-nuqqas kien jidher biss fis-"suq kurrenti", u li l-kwantitajiet miftiehma permezz ta' kuntratt ġew fornuti.
- (70) Barra minn hekk, il-produtturi tal-UE u l-produtturi tal-pajjiżi terzi, żviluppaw kapacità ta' produzzjoni addizzjonali, biex ikun żgurat forniment stabbli ta' melamina għall-utenti tal-Unjoni.
- (71) Utent wiehed stqarr li waqaf jibni impjant ġdid ta' produzzjoni billi rrealizza li mhux se jibqa' aktar kompetenti fuq is-swieq ewlenin tal-esportazzjonijiet tagħhom bil-livell ta' miżuri provviżorji imposti.
- (72) Xi utenti stqarrew li jekk il-miżuri provviżorji jkunu kkonfermati, il-prodotti fi stadju ahhari fl-Unjoni ma jibqgħux aktar kompetittivi meta mqabbla mal-importazzjonijiet tal-istess prodotti fi stadju ahhari mir-RPĊ. Għalhekk, dawn l-utenti jew jagħlqu l-fabbriki tagħhom jew imexxu l-facilitajiet tal-produzzjoni tagħhom barra mill-Unjoni.
- (73) Assoċjazzjoni waħda tal-utenti stqarret li s-settur waħdu ta' produtturi ta' panewijiet abbażi tal-injam jiġġenera eluf ta' impjegji u għalhekk numru hafna oġhla meta mqabbel mal-produtturi tal-melamina fl-UE. Għalhekk l-impożizzjoni ta' miżuri definittivi ma kinitx fl-interess tal-Unjoni.
- (74) Il-partijiet ta' hawn fuq ma pprovdewx evidenza konvinċenti biex jappoġġjaw l-allegazzjonijiet tagħhom, għalhekk il-premessi (116) sa (121) tar-Regolament provviżorju huma b'dan ikkonfermati.

### 3.4. **Konkluzjoni dwar l-interess tal-Unjoni**

- (75) Fuq il-bażi ta' dak ta' hawn fuq, ġie konkluż li ma hemm l-ebda raġuni valida kontra l-impożizzjoni ta' dazji anti-dumping definittivi kontra l-importazzjonijiet ta' melamina li joriġinaw mir-RPĊ.
- (76) Madankollu, abbażi ta' dak kollu li ntqal hawn fuq, jidher li huwa fl-interess tal-Unjoni li tbiddel il-forma tal-miżuri proposti biex ikun limitat kwalunkwe impatt serju possibbli fuq il-kummerċ ġenerali tal-utenti li jiddependi hafna mill-provvista tal-melamina.

## 4. **Miżuri anti-dumping definittivi**

### 4.1. **Livell ta' eliminazzjoni tal-ħsara**

- (77) Fl-assenza ta' kwalunkwe kumment sostanzjali li jista' jibdel il-konkluzjoni dwar il-livell tal-eliminazzjoni tal-ħsara, il-premessi (123) sa (127) tar-Regolament provviżorju qegħdin b'dan jiġu kkonfermati.

### 4.2. **Miżuri definittivi**

- (78) Fid-dawl ta' dak li ntqal qabel, qed jiġi konkluż li titbiddel il-forma tal-miżuri billi jiġu imposti miżuri definittivi fil-forma ta' prezz minimu tal-importazzjoni (PMI) għall-esportaturi li kkooperaw li jingħataw TI u dazju fiss ta' EUR 415,00/tunnellata ta' piż nett tal-prodott għall-oħrajn kollha. L-importazzjonijiet mill-esportaturi li kkooperaw li jingħataw TI jkunu soġġetti għal PMI ta' EUR 1 153/tunnellata ta' piż nett tal-prodott.
- (79) Dak il-PMI huwa msejjes fuq il-valur normali stabbilit fil-pajjiż analogu, miżjud għal livell tal-prezz CIF fuq il-fruntiera tal-Unjoni bl-użu ta' dejta ta' esportazzjoni mill-esportaturi Ċinizi li kkooperaw u mbagħad espress f'EUR/tunnellata ta' piż nett tal-prodott.

- (80) Fejn l-importazzjonijiet jiddahhlu bil-prezz CIF tal-fruntiera tal-Unjoni li huwa ugwali jew oghla mill-prezz minimu ta' importazzjoni stabbilit, l-ebda dazju ma jrid jithallas. Jekk l-importazzjonijiet jiddahhlu bi prezz aktar baxx, id-differenza bejn il-prezz u l-prezz minimu ta' importazzjoni stabbilit trid tithallas.
- (81) L-esportaturi li ma kkooperawx u dawk li ma nghatawx TI jkunu soġġetti għal dazju residwali ta' EUR 415,000/tunnellata ta' piż nett tal-prodott (imsejjes fuq id-differenza bejn il-prezz li ma jikkaġuna l-ebda hsara kif imsemmi fil-premessa (126) tar-Regolament provviżorju u l-aktar tranżazzjoni ta' hsara ta' esportatur li kkoopera matul il-PI), ikun x'ikun il-prezz ta' importazzjoni.
- (82) Dik il-forma ta' miżuri tippermetti lill-produtturi kollha tal-UE jirkupraw mill-effetti ta' dumping li jikkaġuna hsara u għandha wkoll tipprevjeni kwalunkwe żiediet ingusti fil-prezzijiet li jistgħu jkollhom impatt negattiv sinifikanti fuq in-negozju tal-utenti.
- (83) Il-partijiet kollha ġew mgħarrfa bil-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali li fuq il-bażi tagħhom kien maħsub li tiġi rakkomandata l-impożizzjoni ta' dazji anti-dumping definittivi. Huma nghataw ukoll perjodu ta' żmien li fih setgħu jagħmlu rappreżentazzjonijiet wara dan l-iżvelar. L-industrija tal-Unjoni sussegwentement ikkontestat l-allegazzjonijiet li saru mill-utenti dwar l-iskarsezza tal-prodott ikkonċernat kif ukoll l-evoluzzjoni tal-prezzijiet wara l-PI fuq is-suq tal-Unjoni. Rigward l-iskarsezza, l-industrija tal-Unjoni sostniet li l-industrija tagħha kienet waħda ċiklika u li għalhekk kien hemm sorsi oħra ta' provvista bħat-Trinidad u l-Qatar. Rigward ix-xejra fil-prezzijiet huma sostnew li ż-żieda kienet bdiel hafna qabel l-impożizzjoni tal-miżuri provviżorji. Madankollu, wiehed ma jistax jiċhad li l-prezzijiet komplew jiżdiedu minn mindu ġew imposti l-miżuri provviżorji u li l-importazzjonijiet minn sorsi oħra mhumiex sinifikanti. Il-kummenti li tressqu mill-partijiet l-oħra tqiesu kif xieraq iżda ma kinux tali li wasslu biex biddlu l-konkluzjonijiet.
- (84) Ir-rati tad-dazju anti-dumping tal-kumpaniji individwali speċifikati f'dan ir-Regolament japplikaw biss għall-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat prodott minn dawn il-kumpaniji u għalhekk mill-entitajiet legali speċifiċi msemmija. L-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat immanifatturat minn kwalunkwe kumpanija oħra mhux imsemmija speċifikament fl-Artikolu 1 bl-isem u l-indirizz tagħha, inklużi l-entitajiet relatati ma' dawk imsemmija speċifikament, ma jistgħux jibbenefikaw minn dawn ir-rati u għandhom ikunu soġġetti għar-rata tad-dazju applikabbli għall-"kumpaniji l-oħra kollha".
- (85) Kwalunkwe pretensjoni li titlob l-applikazzjoni ta' dawn ir-rati ta' dazju anti-dumping individwali (eż. wara bidla fl-isem tal-entità jew wara t-twaqqif ta' entitajiet godda tal-produzzjoni jew bejgħ) għandha tiġi indirizzata lill-Kummissjoni<sup>(1)</sup> flimkien mat-tagħrif kollha rilevanti, b'mod partikolari kwalunkwe bidla fl-attivitajiet tal-kumpanija marbuta mal-produzzjoni, bejgħ domestiku u għall-esportazzjoni assoċjata ma', pereżempju, dik il-bidla fl-isem jew dik il-bidla fl-entitajiet tal-produzzjoni jew bejgħ. Jekk ikun xieraq, dan ir-Regolament jiġi mbagħad emendat skont dan billi tiġi aġġornata l-lista ta' kumpaniji li jgawdu minn rati ta' dazju individwali tal-anti-dumping.
- (86) Sabiex jitnaqqsu r-riskji ta' ċirkumvenzjoni, qed jitqies li jinhtieġu miżuri speċjali f'dan il-każ sabiex jiżguraw l-applikazzjoni xierqa tad-dazji anti-dumping. Dawn il-miżuri speċjali jinkludu dan li ġej: Il-preżentazzjoni lill-awtoritajiet Doganali tal-Istati Membri ta' fattura kummerċjali valida li għandha tkun konformi mar-rekwiżiti stipulati fl-Anness ta' dan ir-Regolament. L-importazzjonijiet li ma jkunux akkumpanjati minn din il-fattura għandhom ikunu soġġetti għad-dazju residwali ta' anti-dumping applikabbli għall-esportaturi l-oħra kollha.
- (87) Jekk l-esportazzjonijiet minn waħda mill-kumpaniji li jibbenefikaw mill-PMI jiżdiedu b'mod sinifikanti fil-volum wara l-impożizzjoni tal-miżuri kkonċernati, tali zieda fil-volum tista' titqies bħala waħda li tikkostitwixxi fiha nnifisha bidla fix-xejra tal-kummerċ dovuta għall-impożizzjoni ta' miżuri skont it-tifsira tal-Artikolu 13(1) tar-Regolament bażiku. F'tali ċirkustanzi, u sakemm jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet, jista' jingħata bidu għal investigazzjoni kontra ċ-ċirkumvenzjoni. Din l-investigazzjoni tista', fost l-oħrajn, teżamina l-htieġa għat-tneħħija tal-PMI u tal-impożizzjoni konsegwenti ta' dazju.
- (88) Jekk il-kundizzjonijiet tas-suq jinbidlu b'mod sinifikanti wara l-impożizzjoni ta' miżuri definittivi, il-Kummissjoni tista', fuq l-inizjattiva tagħha stess, tirrevedi l-forma tal-miżuri biex tevalwa jekk il-miżuri humiex qed jiksbu r-riżultati mixtieqa f'li jeliminaw il-hsara u jekk bidla fil-forma tal-miżuri hijiex ġustifikata.

#### 4.3. *Ġbir definittiv ta' dazji provviżorji tal-anti-dumping*

- (89) Minhabba l-kobor tal-marġnijiet tad-dumping li nstabu u fid-dawl tal-livell ta' hsara kkaġunata lill-industrija tal-Unjoni, jitqies neċessarju li l-ammonti garantiti permezz tad-dazju provviżorju tal-anti-dumping, impost mir-Regolament provviżorju, għandhom jingābru b'mod definittiv sal-ammont tad-dazji definittivi imposti. Fejn id-dazji definittivi jkunu aktar baxxi mid-dazji provviżorji, l-ammonti garantiti b'mod provviżorju li jkunu oghla mir-rata definittiva ta' dazji anti-dumping għandhom jiġu rilaxxati. Fejn id-dazji definittivi huma oghla mid-dazji provviżorji, l-ammonti garantiti fil-livell ta' dazji provviżorji biss għandhom jingābru b'mod definittiv,

<sup>(1)</sup> Il-Kummissjoni Ewropea, id-Direttorat-Ġenerali għall-Kummerċ, id-Direttorat H, NERV-105, 1049 Bruxelles/Brussel, il-Belġju.

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

1. B'dan qed jiġi impost dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjonijiet tal-melamina li bhalissa jaqgħu taħt il-kodiċi 2933 61 00 tan-NM u li joriġinaw mir-Repubblika Popolari ta' Ċina.

2. Ir-rata tad-dazju anti-dumping definittiv applikabbli għall-prodotti deskritti fil-paragrafu 1 u manifatturati mill-kumpaniji hawn taħt għandha tkun kif ġej:

Kumpanija	Prezzijiet minimi tal-importazzjoni (EUR/tunnellata ta' piż nett tal-prodott)	Dazju (EUR/tunnellata ta' piż nett tal-prodott)	Kodiċi addizzjonali TARIC
Sichuan Jade Elephant Melamine S&T Co., Ltd	1 153	—	A986
Shandong Liaherd Chemical Industry Co., Ltd	1 153	—	A987
Henan Junhua Development Company Ltd	1 153	—	A988
Il-kumpaniji l-oħra kollha	—	415,00	A999

Għal produtturi msemija individwalment, l-ammont ta' dazju anti-dumping definittiv applikabbli għall-prodott deskritt fil-paragrafu 1 għandu jkun id-differenza bejn il-prezz minimu ta' importazzjoni u l-prezz nett, hieles fil-fruntiera tal-Unjoni, qabel id-dazju, fil-każijiet kollha fejn dan tal-aħħar huwa inqas mill-prezz minimu ta' importazzjoni. Għal dawn il-produtturi msemija individwalment, ma għandu jingabar l-ebda dazju fejn il-prezz nett hieles fil-fruntiera tal-Unjoni, qabel id-dazju, huwa ugwali għal jew oghla mill-prezz minimu ta' importazzjoni korrispondenti.

L-applikazzjoni tal-prezz minimu ta' importazzjoni speċifikat għall-kumpaniji msemija f'dan il-paragrafu għandha ssehh bil-kundizzjoni li tkun ipprezentata lill-awtoritajiet Doganali tal-Istati Membri fattura kummerċjali valida, li għandha tkun

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-10 ta' Mejju 2011.

konformi mar-rekwiżiti stipulati fl-Anness. Jekk ma tiġix ipprezentata din il-fattura, għandu japplika d-dazju applikabbli għall-kumpaniji l-oħra kollha.

3. Għal produtturi msemija individwalment u fil-każijiet fejn l-oġġetti tkun saritilhom xi hsara qabel ma jkunu tqiegħdu fis-suq u, għalhekk, il-prezz imhallas realment jew li jkun irid jithallas huwa allokati għad-determinazzjoni tal-valur doganali skont l-Artikolu 145 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993, li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju<sup>(1)</sup>, il-prezz minimu ta' importazzjoni stipulat hawn fuq, għandu jitnaqqas b'percentwali li jikkorrispondi mal-allokkazzjoni tal-prezz imhallas realment jew li jkun irid jithallas. Id-dazju pagabbli mbagħad għandu jkun id-differenza bejn il-prezz minimu mnaqqas ta' importazzjoni u l-prezz nett imnaqqas, hieles fil-fruntiera tal-Unjoni, qabel l-approvazzjoni doganali.

Għall-kumpaniji l-oħra kollha u f'każijiet fejn il-prodotti ġarrbu hsara qabel ma jkunu tqiegħdu fis-suq u, għalhekk, il-prezz li thallas realment jew li għandu jithallas huwa allokati għad-determinazzjoni tal-valur doganali skont l-Artikolu 145 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993, l-ammont tad-dazju anti-dumping, maħdum abbażi tal-paragrafu 2 hawn fuq, għandu jitnaqqas b'percentwal li jikkorrispondi mal-allokkazzjoni tal-prezz imhallas realment jew li għandu jithallas.

4. Sakemm ma jiġix speċifikat mod iehor, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet fis-seħh dwar id-dazji doganali.

*Artikolu 2*

L-ammonti garantiti bhala dazju ta' anti-dumping provviżorju skont ir-Regolament (UE) Nru 1035/2010 għandhom jingabru definittivament. L-ammonti garantiti oghla mir-rati definittivi tad-dazju anti-dumping għandhom jiġu rilaxxati. Fejn id-dazji definittivi huma oghla mid-dazji provviżorji, l-ammonti garantiti fil-livell ta' dazji provviżorji biss għandhom jingabru b'mod definittiv.

*Artikolu 3*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għall-Kunsill  
Il-President  
MARTONYI J.

<sup>(1)</sup> ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1.

## ANNEX

Fuq il-fattura kummerċjali valida msemmija fl-Artikolu 1(2), ghandu jkun hemm dikjarazzjoni ffirmata minn uffiċjal tal-entità li toħroġ il-fattura kummerċjali fil-format li ġej:

1. L-isem u l-kariga tal-uffiċjal tal-entità li qed johroġ il-fattura kummerċjali.
2. Id-dikjarazzjoni li ġejja:

"Jiena, hawn taht iffirmit, niddikjara li (l-volum) ta' melamina li nbiegh għall-esportazzjoni fl-Unjoni Ewropea u li huwa kopert b'din il-fattura ġie manifatturat minn (l-isem u l-uffiċċju prinċipali tal-kumpanija) (il-kodiċi addizzjonali TARIC) fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina. Niddikjara li t-tagħrif mogħti f'din il-fattura huwa shih u korrett.

Data u firma"

---

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 458/2011

tat-12 ta' Mejju 2011

li jikkoncerna r-rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur u t-trejlers tagħhom fir-rigward tal-istallazzjoni tat-tajers tagħhom u li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 661/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip għas-sikurezza ġenerali tal-vetturi bil-mutur, it-trejlers u s-sistemi tagħhom, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati destinati għalihom

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Artikolu 1

**Ambitu**

Dan ir-Regolament japplika għal vetturi tal-kategoriji M, N u O kif definiti fl-Anness II tad-Direttiva 2007/46/KEE.

Artikolu 2

**Definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 661/2009 huwa Regolament separat għall-finijiet tal-proċedura tal-approvazzjoni tat-tip stipulata fid-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Settembru 2007 li tistabbilixxi kwadru għall-approvazzjoni ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati maħsuba għal tali vetturi (Direttiva Kwadru) <sup>(1)</sup>.
- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 661/2009 jirrevoka d-Direttiva tal-Kunsill 92/23/KEE tal-31 ta' Marzu 1992 li tirrigwarda t-tajers ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom kif ukoll għat-twahħil tagħhom <sup>(2)</sup>, Ir-rekwiżiti stipulati f'dik id-Direttiva għandhom jiġu inklużi f'dan ir-Regolament u, fejn ikun meħtieġ, għandhom jiġu adattati biex ikunu aġġornati għall-iżvilupp tal-għarfien xjentifiku u tekniku.
- (3) L-ambitu ta' dan ir-Regolament għandu jkun konformi ma' dak tad-Direttiva 92/23/KEE. Ir-Regolament għandu għaldaqstant ikopri l-vetturi tal-kategoriji M, N u O.
- (4) Ir-Regolament (KE) Nru 661/2009 jistipula rekwiżiti bażiċi dwar ir-rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward tal-istallazzjoni tat-tajers. Għaldaqstant, huwa meħtieġ li jiġu stipulati l-proċeduri, it-testijiet u r-rekwiżiti speċifiċi għat-tali approvazzjoni tat-tip biex jiġi żgurat li t-tajers użati fuq vettura jkunu jixirqu l-karatteristiċi tat-tagħbija, tal-veloċità u tal-użu ta' dik il-vettura.
- (5) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Tekniku – Vetturi bil-Mutur,
- (1) "tip ta' vettura fir-rigward tal-istallazzjoni tat-tajers tagħha" ifisser vetturi li mhumiex differenti fir-rigward ta' aspetti essenzjali bħat-tipi ta' tajers, id-deżinjazzjonijiet tad-daqs minimu u massimu tat-tajers, id-dimensjonijiet tar-roti u l-off-sets kif ukoll il-veloċità u l-kapaċitajiet tat-tagħbija xierqa għall-addattament, u l-karatteristiċi tal-parafangi tar-roti.
- (2) "tip ta' tajer" tfisser firxa ta' tajers li mhumiex differenti f'dawn il-karatteristiċi essenzjali li ġejjin:
  - (a) il-klassi tat-tajer: C1, C2 jew C3, kif imfisser fl-Artikolu 8(1) tar-Regolament (KE) Nru 661/2009, u;
  - (b) fil-każ tal-klassi C1, it-tajers, il-karatteristiċi tat-tip ta' tajer pnevmatiku kif imfisser fil-paragrafu 2.1 tar-Regolament UNECE Nru 30 <sup>(4)</sup>;
  - (c) fil-każ ta' tajers tal-klassi C2 jew C3, il-karatteristiċi tat-tip ta' tajer pnevmatiku kif imfisser fil-paragrafu 2.1 tar-Regolament UNECE Nru 54 <sup>(5)</sup>;
- (3) "deżinjazzjoni tad-daqs tat-tajer" tfisser id-deżinjazzjoni kif imfisser fil-paragrafu 2.17 tar-Regolament UNECE Nru 30 għal tajers tal-klassi C1 u l-paragrafu 2.17 tar-Regolament UNECE Nru 54 għal tajers tal-klassijiet C2 u C3;
- (4) "l-offset tar-rotta" tfisser id-distanza mill-wiċċ tal-appoġġ tal-buttun sal-linja taċ-ċentru tar-rimm;

<sup>(1)</sup> ĠU L 200, 31.7.2009, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 263, 9.10.2007, p. 1.<sup>(3)</sup> ĠU L 129, 14.5.1992, p. 95.<sup>(4)</sup> ĠU L 201, 30.7.2008, p. 70.<sup>(5)</sup> ĠU L 183, 11.7.2008, p. 41.



- (5) “struttura ta’ tajer pnevmatiku” tfisser il-karatteristiċi tekniċi ta’ karkassa tat-tajer;
- (6) “tajer normali” tfisser tajer jew tajer run flat maħsub għal użu normali fit-toroq;
- (7) “tajer run flat” ifisser tajer kif imfisser fil-paragrafu 2.4.3 tar-Regolament UNECE Nru 64 <sup>(1)</sup>;
- (8) “tajer żejjed għal użu temporanju” tfisser tajer differenti minn tajer maħsub li jkun immuntat ma’ kwalunkwe vettura għal kundizzjonijiet normali tas-sewqan, imma maħsub biss għal użu temporanju biss taht kundizzjonijiet ta’ sewqan ristretti;
- (9) “rota” tfisser rota kompluta magħmula minn rimm u diska tar-rota;
- (10) “rota żejda għal użu temporanju” tfisser rota differenti minn waħda mir-roti normali fuq it-tip ta’ vettura;
- (11) “unità” tfisser assemblaġġ ta’ rota u tajer;
- (12) “unità standard” tfisser unità li hija kapaċi titwahhal mal-vettura għal funzjoni normali;
- (13) “unità żejda” tfisser unità maħsuba biex tiġi mibdula ma’ unità standard f’każ li din tal-aħhar ma’ taħdimx sew u tista’ tkun waħda minn dawn iż-żewġ tipi li ġejjin;
- (14) “unità żejda standard” tfisser assemblaġġ ta’ rota u tajer identiċi f’dawk li huma d-dezinazzjoni tad-daqs tar-rota u t-tajer, l-offset tar-rota u l-istruttura tat-tajer għal dik immuntata fuq l-istess pożizzjoni tal-fus u għall-varjant u l-verżjoni ta’ vettura partikolari għal funzjoni normali, inklużi r-roti prodotti minn materjal differenti u li jistgħu jużaw disinni ta’ skorfini jew boltijiet tal-immuntar tar-rota differenti, li iżda hija mill-aspetti l-oħra kollha identika għar-rota maħsuba għal funzjoni normali;
- (15) “unità żejda għal użu temporanju” tfisser assemblaġġ ta’ kwalunkwe rota u tajer li ma jaqax fi hdan id-definizzjoni ta’ unità żejda standard u li jaqa’ fi hdan xi waħda mid-deskrizzjonijiet ta’ tip ta’ unità żejda għal użu temporanju kif imfissera fil-paragrafu 2.10 tar-Regolament UNECE Nru 64;
- (16) “simbolu tal-kategorija tal-veloċità” tfisser is-simbolu kif imfisser fil-paragrafu 2.29 tar-Regolament UNECE Nru 30 għal tajers tal-klassi C1 u l-paragrafu 2.28 tar-Regolament UNECE Nru 54 għall-klassijiet C2 u C3;
- (17) “indiċi tal-kapaċità tat-tagħbija” tfisser numru assoċjat mar-rata tat-tagħbija massima tat-tajer b’rabta mat-tifsira fil-paragrafu 2.28 tar-Regolament UNECE Nru 30 għal tajers tal-klassi C1 u l-paragrafu 2.27 tar-Regolament UNECE Nru 54 għal tajers tal-klassijiet C2 u C3;
- (18) “rata ta’ tagħbija massima” tfisser il-massa li tajer jista’ jgħorr meta mhaddem b’mod konformi mar-rekwiżiti li jirregolaw l-utilizzazzjoni speċifikata mill-manifattur tat-tajer;

#### Artikolu 3

#### Dispożizzjonijiet għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta’ vettura fir-rigward tal-istallazzjoni tat-tajers tagħha

1. Il-manifattur jew ir-rappreżentant tal-manifattur għandu jressaq lill-awtorità għall-approvazzjoni tat-tip, l-applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta’ vettura fir-rigward tal-istallazzjoni tat-tajers tagħha.
2. L-applikazzjoni għandha titfassal skont il-mudell tad-dokument tal-informazzjoni stipulat fil-Parti 1 tal-Anness I.
3. Jekk ir-rekwiżiti rilevanti stipulati fl-Anness II f’dan ir-Regolament jiġu sodisfatti, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tagħti approvazzjoni tat-tip tal-KE u tohroġ numru tal-approvazzjoni tat-tip skont is-sistema ta’ numerazzjoni stipulata fl-Anness VII tad-Direttiva 2007/46/KE.

Stat Membru ma jistax jassenja l-istess numru lil tip ieħor ta’ vettura.

4. Għall-finijiet tal-paragrafu 3, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tagħti ċertifikat għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE stabbilit skont il-mudell stipulat fil-Parti 2 tal-Anness I.

#### Artikolu 4

#### Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f’Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta’ Mejju 2011.

Għall-Kummissjoni  
Il-President  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ĠU L 310, 26.11.2010, p. 18.



*ANNEX I*

**Dispożizzjonijiet amministrattivi għall-approvazzjoni tat-tip tal-vetturi fir-rigward tal-istallazzjoni tat-tajers tagħhom**

## PARTI 1

**Dokument ta' informazzjoni**

## MUDELL

Dokument ta' informazzjoni Nru ... dwar l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' vettura fir-rigward tal-istallazzjoni tat-tajers tagħhom.

It-tagħrif li ġej, jekk applikabbli, għandu jingħata fi tliet kopji u jinkludi werrej. Kull disinn irid jiġi pprovdut fi skala xierqa u b'dettall suffiċjenti fuq karta ta' daqs A4 jew folder ta' format A4. Ir-ritratti, fil-każ li jkun hemm, għandhom juru dettall suffiċjenti.

Jekk is-sistemi, il-komponenti jew l-unitajiet tekniċi oħra msemmija f'dan id-dokument ta' informazzjoni jkollhom kontrolli elettronici, għandha tiġi pprovduta informazzjoni dwar il-prestazzjoni tagħhom.

0. ĠENERALI
  - 0.1. Il-marka (marka tal-fabbrika tal-manifattur): .....
  - 0.2. Tip: .....
  - 0.2.1. L-isem/ismijiet kummerċjali (jekk disponibbli): .....
  - 0.3. Il-mezz ta' identifikazzjoni tat-tip, jekk ikun immarkat fuq il-vettura <sup>(b)</sup>: .....
  - 0.3.1. Fejn jinsab dak l-immarkar: .....
  - 0.4. Kategorija tal-vettura <sup>(c)</sup>: .....
  - 0.5. L-isem u l-indirizz tal-manifattur: .....
  - 0.8. L-isem(ismijiet) u l-indirizz(i) tal-impjant(i) tal-immuntar: .....
  - 0.9. Isem u indirizz tar-rappreżentant tal-manifattur (jekk jeżisti) .....
1. IL-KARATTERISTIĊI ĠENERALI TAL-BINJA TAL-VETTURA
  - 1.1. Ritratti u/jew disinji ta' eżempju rappreżentattiv tal-vettura: .....
  - 1.3. Numru ta' fusien u roti: .....
  - 1.3.1. L-għadd u l-pożizzjoni tal-fusien mat-tajers f'formazzjoni doppja (twin): .....
  - 1.3.2. L-għadd u l-pożizzjoni ta' fusien bi steering: .....
  - 1.3.3. Fusien mgħammra (powered axles) (l-għadd, il-pożizzjoni, l-interkonnessjoni): .....
2. MASES U DIMENSIJONIJIET <sup>(f)</sup> <sup>(g)</sup>
  - 2.3. Tul(ijiet) u wisa'(wisgħat) tal-fus
    - 2.3.1. Tul ta' kull fus li huwa steered <sup>(g4)</sup>: .....
    - 2.3.2. Tul tal-fusien l-oħra kollha <sup>(g4)</sup>: .....
    - 2.3.3. Wisa' tal-aktar fus wiesa' ta' wara: .....
    - 2.3.4. Il-wisa' tal-fus ta' quddiemnett (imkejla fuq it-tarf ta' barra tat-tajers għajr għall-bużżieqa mbuzzata 'l barra tat-tajers qrib l-art): .....
  - 2.8. Massa massima ta' tagħbija teknikament permissibbli ddikjarata mill-manifattur <sup>(h)</sup> <sup>(3)</sup>: .....
  - 2.9. Massa massima teknikament permessa fuq kull fus: .....

- 2.11.5. Il-vettura hija/mhijiex <sup>(1)</sup> adatta biex tiġbed taghbijiet Ingassa fejn ma japplikax.
- 4.7. Velocità ddisinjata massima tal-vettura (fkm/h) <sup>(9)</sup>: .....
6. SASPENXIN
- 6.6. Tajers u roti
- 6.6.1. Kombinazzjoni(jiet) tajer/rota <sup>(6)</sup>
- (a) għat-tajers indika;
- dezinjazzjoni(jiet) tad-daqs;
  - indiċi tal-kapaċità tat-tagħbija <sup>(3)</sup>;
  - simbolu tal-kategorija ta' velocità <sup>(3)</sup>;
  - koeffiċjent tar-reżistenza għar-rolling (imkejjel skont ISO 28580);
- (b) għar-roti indika l-qis(ien) tar-rimmijiet u l-off-set(s).
- 6.6.1.1. Fusien
- 6.6.1.1.1. Fus 1: .....
- 6.6.1.1.2. Fus 2: .....
- eċċ.
- 6.6.3. Pressjoni(jiet) tat-tajer kif rakkomandat mill-manifattur tal-vettura (kPa) .....
- 6.6.4. Deskrizzjoni tal-kombinazzjoni(jiet) tal-mezz(i) ta' qabda fuq is-silġ u tat-tajer/rota fuq il-fus(fusien) ta' quddiem u/jew ta' wara adatt/i għat-tip ta' vettura, kif rakkomandat mill-manifattur: .....
- 6.6.5. Deskrizzjoni qasira tal-unità żejda għal użu temporanju (jekk ikun hemm): .....
- 6.6.6. Deskrizzjoni qasira tas-sistema ta' monitoraġġ ta' pressjoni tat-tajers (TPMS) (jekk immuntati mal-vettura): ....
9. KAROZZERIJA
- 9.16. Parafangi
- 9.16.1. Deskrizzjoni fil-qosor tal-vettura fejn għandhom x'jaqsmu l-parafangi: .....
12. MIXXELLANJU
- 12.6. Apparat li jillimita l-velocità
- 12.6.1. Manifattur(i): .....
- 12.6.2. Tip(i): .....
- 12.6.3. In-numru(i) tal-approvazzjoni tat-tip, jekk disponibbli: .....
- 12.6.4. Velocità jew medda ta' velocitàjiet li fihom tista' tiġi stabbilita l-limitazzjoni tal-velocità: ... km/h

Noti ta' spjegazzjoni:

<sup>(1)</sup> Ingassa fejn ma japplikax.

<sup>(3)</sup> Jekk jogħġbok niżżeż l-oġġla u l-inqas valuri għal kull varjant.

<sup>(6)</sup> Jekk il-mezz ta' identifikazzjoni tat-tip jikkontjeni karattri mhux rilevanti biex jiddeskrivu t-tip tal-vettura, komponenti jew unità teknika separata koperti minn dan id-dokument ta' informazzjoni, dawn il-karattri għandhom jiġu rrap-preżentati fid-dokumentazzjoni bis-simbolu "?" (eż. ABC??123??).

<sup>(9)</sup> Ikklassifikati skont id-definizzjonijiet stabbiliti fid-Direttiva 2007/46/KE, il-Parti A tal-Anness II.

<sup>(f)</sup> Fejn hemm verżjoni waħda b'kabina normali u oħra b'kabina tal-irqad, iż-żewġ settijiet ta' piżijiet u dimensjonijiet għandhom ikunu ddikjarati.

<sup>(g)</sup> Standard ISO 612: 1978 - Vetturi tat-triq - Dimensjonijiet tal-vetturi bil-mutur u vetturi rmunkati - kundizzjonijiet u definizzjonijiet.

<sup>(g<sup>4</sup>)</sup> Termini Nru 6.5.

<sup>(i)</sup> Għal trejlers jew semi-trejlers, u għal vetturi bi trejler jew semi-trejler, li japplikaw tagħbija sinifikanti vertikali fuq it-tagħmir ta' ggancjar jew il-hames rota, din it-tagħbija, diviża bl-aċċelerazzjoni standard ta' gravità, hija inkluża fil-massa massima teknikament permissibbli.

<sup>(9)</sup> Fir-rigward tal-vetturi motorizzati, jekk il-manifattur tal-vettura jippermetti li ċerti funzjonijiet ta' kontrollur jiġu modifikati (eż. permezz ta' softwer, hardwer, aġġornar, selezzjoni, abilitar, diżabilitar) qabel jew wara ma l-vettura tkun bdiel tagħti servizz, bir-riżultat li l-vettura jkollha velocità massima miżjuda, il-velocità massima li possibbilment tinkiseb permezz tal-aġġustament ta' dawn il-funzjonijiet ta' kontrollur tiġi ddikjarata Fir-rigward ta' trejlers, il-velocità massima permessa mill-manifattur tiġi ddikjarata

<sup>(f)</sup> Fil-każ ta' tajers bl-iskrizzjoni ZR qabel il-kodiċi tad-dijametru tar-rimm, mahsuba biex jiġu mmuntati fuq vetturi li l-velocità tad-disinn tal-vettura massima tagħhom taqbeż it-300 km/h, għandha tiġi pprovduta informazzjoni ekwivalenti.

## PARTI 2

## Ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-KE

## MUDELL

Format: A4 (210 × 297 mm)

## ĊERTIFIKAT TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-KE

Timbru tal-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip

Komunikazzjoni li tikkonċerna:

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>— Approvazzjoni tat-tip KE <sup>(1)</sup></li> <li>— estensjoni tal-approvazzjoni tat-tip KE <sup>(1)</sup></li> <li>— approvazzjoni tat-tip KE miċhuda <sup>(1)</sup></li> <li>— irtirar tal-approvazzjoni tat-tip KE <sup>(1)</sup></li> </ul> | } | ta' tip ta' vettura fir-rigward tal-istallazzjoni tat-tajers tagħha |
|---|---|---|

fir-rigward tar-Regolament (UE) Nru .../2011

Numru tal-approvazzjoni skont it-tip KE: .....

Raġuni għall-estensjoni: .....

## TAQSIMA I

- 0.1. Il-marka (marka tal-fabbrika tal-manifattur): .....
- 0.2. Tip: .....
- 0.2.1. L-isem/ismijiet kummerċjali (jekk disponibbli): .....
- 0.3. Mezzi ta' identifikazzjoni tat-tip, jekk immarkat fuq il-vettura <sup>(2)</sup>: .....
- 0.3.1. Fejn jinsab dak l-immarkar: .....
- 0.4. Kategorija tal-vettura <sup>(3)</sup>: .....
- 0.5. L-isem u l-indirizz tal-manifattur: .....
- 0.8. L-isem(ismijiet) u l-indirizz(i) tal-impjant(i) tal-immuntar: .....
- 0.9. L-isem u l-indirizz tar-rappreżentant tal-manifattur (jekk applikabbli): .....

## TAQSIMA II

1. Aktar informazzjoni: ara l-Addendum.
2. Is-servizz tekniku responsabbli mit-twettiq tat-testijiet: .....
3. Data tar-rapport tat-test: .....
4. Numru tar-rapport tat-test: .....
5. Rimarki (jekk ikun hemm): ara l-Addendum.
6. Post: .....
7. Data: .....
8. Firma: .....

Dokumenti mehmużin: Pakkett ta' informazzjoni

Rapport tat-test

<sup>(1)</sup> Ingassa fejn ma japplikax.<sup>(2)</sup> Jekk il-mezz ta' identifikazzjoni tat-tip jikkontjeni karattri mhux rilevanti biex jiddeskrivu t-tip tal-vettura, komponenti jew unità teknika separata koperti minn dan id-dokument ta' informazzjoni, dawn il-karattri għandhom jiġu rrappreżentati fid-dokumentazzjoni bis-simbolu "?" (eż. ABC??123??).<sup>(3)</sup> Kif iddefinita fid-Direttiva 2007/46/KE, l-Anness II, it-Taqsima A

## Addendum

**għaċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-KE Nru ...**

1. Aktar informazzjoni:
  - 1.1. Deskrizzjoni qasira tat-tip ta' vettura fir-rigward tal-istruttura, id-dimensjonijiet, il-linji u l-materjali kostitwenti tagħha: .....
  - 1.2. Kombinazzjoni(ijiet) tajer/rota (inkluż id-daqs tat-tajer, id-daqs tar-rim u l-offset tar-rota): .....
  - 1.3. Is-simbolu tal-kategorija tal-velocità minima kompatibbli mal-velocità massima tad-disinn tal-vettura (għal kull varjant) (għal-tajers immarkati bl-iskrizzjoni ZR qabel il-kodiċi tad-dijametru tar-rimm, maħsuba għall-immuntar fuq vetturi li l-velocità massima tad-disinn tal-vettura tagħhom tisboq it-300 km/h, għandha tiġi pprovduta informazzjoni ekwivalenti) .....
  - 1.4. L-indiċi tal-kapaċità tat-tagħbija minima kompatibbli mal-massa massima teknikament permissibbli fuq kull fus (ta' kull varjant) (jekk applikabbli agġustata skont il-Paragrafi 3.2.2 tal-Anness II) .....
  - 1.5. Kombinazzjoni(ijiet) tajer/rota (inkluż id-daqs tat-tajer, id-daqs tar-rim u l-offset tar-rota) li jrid jintuza mal-mezz(i) ta' qabda fuq il-borra: .....
2. Vettura tal-kategorija M<sub>1</sub> hi/mhix <sup>(1)</sup> xierqa għall-irmunkar ta' tagħbijiet u r-rata tat-tagħbija tat-tajers ta' wara nqabzet b' ... %
3. Il-vettura hi/mhix <sup>(1)</sup> approvata skont ir-Regolament UNECE Nru 64 fir-rigward tal-unità żejda tagħha għal użu temporanju.
  - 3.1. Vettura tal-kategorija M<sub>1</sub>: iva/le <sup>(1)</sup>, tip 1/2/3/4/5 <sup>(1)</sup>
  - 3.2. Vettura tal-kategorija N<sub>1</sub>: iva/le <sup>(1)</sup>, tip 1/2/3/5 <sup>(1)</sup>
4. Il-vettura hi/mhix <sup>(1)</sup> approvata skont ir-Regolament UNECE Nru 64 fir-rigward tas-sistema tal-monitoraġġ tal-pressjoni tat-tajers tagħha (TPMS).
  - 4.1. Deskrizzjoni qasira tas-sistema ta' monitoraġġ tal-pressjoni tat-tajers (TPMS) (jekk immuntati mal-vettura): .....
5. Rimarki: .....

---

<sup>(1)</sup> Ingassa fejn ma japplikax.

## ANNEX II

**Rekwiziti għal vetturi fir-rigward tal-istallazzjoni tat-tajers tagħhom**

1. REKWIZITI ĠENERALI
  - 1.1. Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 5.4, kull tajer immuntat ma' vettura, inkluż, fejn japplika, kwalunkwe tajer żejjed, għandu jissodisfa r-rekwiziti tar-Regolament (KE) Nru 661/2009 u l-miżuri implimentattivi tiegħu.
2. IMMUNTAR TAT-TAJERS
  - 2.1. It-tajers li normalment jiġu mmuntati mal-vettura, jiġifieri għajr dawk użati bhala unitajiet żejda għal użu temporanju, għandu jkollhom l-istess struttura.
  - 2.2. It-tajers kollha li normalment jiġu mmuntati ma' fus wiehed għandhom ikunu tal-istess tip.
  - 2.3. L-ispezju li fih iddur ir-rota għandu jkun tali mod li jippermetti moviment bla trażzin meta jintuza d-daqs permissibbli massimu ta' tajers u wesgħat tar-rimm, b'qies tal-offsets tar-rota mimimi u massimi, fi hdan il-limiti tal-isteering u s-saspenxin minimi u massimi kif iddikjarati mill-manifattur tal-vettura. Dan għandu jiġi vverifikat permezz ta' kontrolli bl-ikbar u l-usa' tajers, b'konsiderazzjoni tat-tolleranzi dimensjonali applikabbli (jiġifieri l-enveloppar massimu) relatati mad-deżinjazzjoni tad-daqs tat-tajers kif speċifikat fir-Regolament UNECE rilevanti.
  - 2.4. Is-servizz tekniku jista' jaqbel li ssir proċedura ta' ttestjar alternattiva (eż. ittestjar virtwali) biex jiġi vverifikat li r-rekwiziti tal-paragrafu 2.3 tal-Anness jiġu ssodisfati.
3. KAPAĊITÀ TAT-TAGHBIJA
  - 3.1. Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 5. ta' dan l-Anness, ir-rata tat-tagħbija massima ta' kull tajer kif iddeterminata fil-paragrafu 3.2. ta' dan l-Anness, inkluż tat-tajer żejjed (jekk ipprovdut), immuntati mal-vettura għandha tkun:
    - 3.1.1. Fil-każ ta' vettura mmuntata b'tajers tal-istess tip f'formazzjoni singola: talanqas ugwali għal nofs il-massa massima teknikament permissibbli għall-fus li l-aktar jitgħabba, kif iddikjarat mill-manifattur tal-vettura;
    - 3.1.2. Fil-każ ta' vettura mmuntata b'tajers ta' iktar minn tip wiehed, f'formazzjoni singola: talanqas ugwali għal nofs il-massa massima teknikament permissibbli kif iddikjarata mill-manifattur tal-vettura, fir-rigward tal-fus rilevanti;
    - 3.1.3. Fil-każ ta' vettura mmuntata b'tajers tal-klassi C1 f'formazzjoni doppja (twin): talanqas ugwali għal 0,27 drabi tal-massa massima teknikament permissibbli, kif iddikjarata mill-manifattur tal-vettura, fir-rigward tal-fus rilevanti;
    - 3.1.4. Fil-każ ta' fusien immuntati b'tajers tal-klassijiet C2 jew C3 f'formazzjoni doppja (twin): talanqas ugwali għal 0,25 drabi, b'referenza għall-indiċi tal-kapaċità tat-tagħbija għal applikazzjoni doppja, tal-massa massima teknikament permissibbli, kif iddikjarata mill-manifattur tal-vettura, fir-rigward tal-fus rilevanti.
  - 3.2. Ir-rata tat-tagħbija massima ta' tajer hija ddeterminata kif ġej:
    - 3.2.1. Fil-każ ta' tajers tal-klassi C1, titqies ir-"rata tat-tagħbija massima" kif imsemmija fil-paragrafu 2.31. tar-Regolament UNECE Nru 30.
    - 3.2.2. Fil-każ ta' tajers tal-klassi C2 jew C3, titqies il-"it-tabella tal-varjazzjoni tal-kapaċità tat-tagħbija mal-veloċità" kif jissema fil-paragrafu 2.29 tar-Regolament UNECE Nru 54, li turik, bhala funzjoni tal-indiċi tal-kapaċità tat-tagħbija u s-simboli tal-kategorija ta' veloċità nominali, il-varjazzjonijiet tat-tagħbija li jista' jiflah għaliha tajer pneumatiku b'konsiderazzjoni tal-veloċità ddisinjata massima tal-vettura.
  - 3.3. L-informazzjoni rilevanti għandha tingħata b'mod ċar fil-manwal ta' sid il-vettura biex jiġi żgurat li meta jkun meħtieġ jiġu mmuntati tajers alternattivi xierqa b'kapaċità tat-tagħbija adatta, hekk kif il-vettura tibda taġti servizz.
4. KAPAĊITÀ TAL-VELOĊITÀ
  - 4.1. Kull tajer li normalment jiġi mmuntat mal-vettura għandu juri simbolu tal-kategorija tal-veloċità.
    - 4.1.1. Fil-każ ta' tajer tal-klassi C1, is-simbolu tal-kategorija tal-veloċità għandu jkun kompatibbli mal-veloċità massima tad-disinn tal-vettura u għandu jqis, fil-każ ta' tajers tal-kategoriji ta' veloċità V, W u Y, ir-rata ta' tagħbija massima kif imfissra fir-Regolament UNECE Nru 30.
    - 4.1.2. Fil-każ ta' tajer tal-klassi C2 jew C3, is-simbolu tal-kategorija tal-veloċità għandu jkun kompatibbli mal-veloċità massima tad-disinn tal-vettura u l-kombinazzjoni applikabbli ta' tagħbija/veloċità miġjuba mit-"tabella tal-varjazzjoni tal-kapaċità tat-tagħbija mal-veloċità" kif imfissra fil-paragrafu 3.2.2 ta' dan l-Anness.



- 4.2. Ir-rekwiżiti tal-paragrafi 4.1.1 u 4.1.2 m'għandhomx japplikaw għas-sitwazzjonijiet li ġejjin:
- 4.2.1. Fil-każ ta' unitajiet żejda għal użu temporanju li japplika għalihom il-paragrafu 6 ta' dan l-Anness;
- 4.2.2. Fil-każ ta' vetturi li normalment huma mghammra b'tajers ordinarji u li xi kultant jiġu mmuntati fuqhom it-tajers għal fuq il-borra (jiġifieri bl-immarrar tas-simbolu tal-borra fuq muntanja bi tliet quċċati jew dak alpin), fejn f'tali każijiet is-simbolu tal-kategorija tal-veloċità tat-tajers għal fuq il-borra għandu jikkorrespondi għal veloċità jew oghla mill-veloċità massima tad-disinn tal-vettura jew inkella ta' mhux anqas minn 160 km/h (jew it-tnejn). Madankollu, jekk il-veloċità massima tad-disinn tal-vettura huwa oghla mill-veloċità korrespondenti għas-simbolu tal-inqas kategorija ta' veloċità tat-tajers għal fuq il-borra mmuntati, għandha titwahhal b'mod li jidher fuq għewwa tal-vettura u f'pożizzjoni prominenti faċilment u permanentement viżibbli għax-xufier, tikketta ta' twissija dwar il-veloċità massima li tispesifika l-inqas valur tal-kapaċità tal-veloċità massima tat-tajers għal fuq il-borra mmuntati. Tipi oħra ta' tajers b'forza ta' għid imtejba għal fuq il-borra (jiġifieri bl-immarrar M + S, imma minghajr l-immarrar tas-simbolu tal-borra fuq muntanja bi tliet quċċati jew dak alpin) għandhom ikunu konformi mar-rekwiżiti tal-paragrafi 4.1.1 u 4.1.2 ta' dan l-Anness;
- 4.2.3. Fil-każ ta' vetturi mghammra b'tajers professjonali off-road bl-immarrar POR. Madankollu, jekk il-veloċità massima tad-disinn tal-vettura huwa oghla mill-veloċità korrespondenti għas-simbolu tal-inqas kategorija ta' veloċità tat-tajers għal użu speċjali mmuntati, għandha titwahhal b'mod li jidher fuq għewwa tal-vettura u f'pożizzjoni prominenti viżibbli għax-xufier, tikketta ta' twissija dwar il-veloċità massima li tispesifika l-inqas valur tal-kapaċità tal-veloċità massima tat-tajers għal użu speċjali mmuntati;
- 4.2.4. Fil-każ ta' vetturi tal-kategoriji M<sub>2</sub>, M<sub>3</sub>, N<sub>2</sub> jew N<sub>3</sub> mghammra b'apparat tat-trażzin tal-veloċità (SLD) approvat skont ir-Regolament UNECE Nru 89 <sup>(1)</sup> fejn f'tali każ is-simbolu tal-veloċità tat-tajers għandu jkun kompatibbli mal-veloċità li għaliha hija f'fissata l-limitazzjoni. Madankollu, jekk il-manifattur tal-vettura jkun ippreveda li l-veloċità massima tad-disinn tal-vettura huwa oghla mill-veloċità korrespondenti għas-simbolu tal-inqas kategorija ta' veloċità tat-tajers immuntati, għandha titwahhal b'mod li jidher fuq għewwa tal-vettura u f'pożizzjoni prominenti faċilment u permanentement viżibbli għax-xufier, tikketta ta' twissija dwar il-veloċità massima li tispesifika l-kapaċità tal-veloċità massima tat-tajers;
- 4.2.5. Fil-każ ta' vetturi tal-kategoriji M<sub>1</sub> jew N<sub>1</sub> mghammra b'sistema integrata li tissodisfa l-funzjoni ta' trażzin tal-veloċità fejn f'tali każ is-simbolu tal-veloċità tat-tajers għandha tkun kompatibbli mal-veloċità li għaliha hija f'fissata l-limitazzjoni. Madankollu, jekk il-manifattur tal-vettura jkun ippreveda li l-veloċità massima tad-disinn tal-vettura huwa oghla mill-veloċità korrespondenti għas-simbolu tal-inqas kategorija ta' veloċità tat-tajers immuntati, għandha titwahhal b'mod li jidher fuq għewwa tal-vettura u f'pożizzjoni prominenti faċilment u permanentement viżibbli għax-xufier, tikketta ta' twissija dwar il-veloċità massima li tispesifika l-kapaċità tal-veloċità massima tat-tajers.
- 4.3. L-informazzjoni rilevanti għandha tingħata b'mod ċar fil-manwal ta' sid il-vettura biex jiġi żgurat li meta jkun meħtieġ jiġu mmuntati tajers alternattivi xierqa b'kapaċità tal-veloċità adatta, hekk kif il-vettura tibda tagħti servizz.
5. KAŻIJET SPEĊJALI:
- 5.1. Fil-każ ta' trejlers tal-kategoriji O<sub>1</sub> u O<sub>2</sub> b'veloċità massima tad-disinn tal-vettura ta' 100 km/h jew anqas u li huma mghammra b'tajers tal-klassi C1 f'formazzjoni singola, ir-rata tat-tagħbija massima għal kull tajer għandha tal-anqas tkun ta' 0,45 drabi tal-massa tal-fus massima teknikament permissibbli fil-każ tal-aktar fuq mghobbi, kif mistqarr mill-manifattur tat-trejler. Fil-każ ta' tajers f'formazzjoni doppja (twin) dan il-fattur għandu jkun ta' tal-anqas 0,24. F'każijiet hekk, tikketta ta' twissija dwar il-veloċità operattiva massima, li tispesifika l-veloċità massima tad-disinn tal-vettura, għandha titwahhal b'mod permanenti u dejiema hdejn l-apparat tal-akkoppjar ta' quddiem tat-trejler.
- 5.2. Fil-każ ta' vetturi tal-kategoriji M<sub>1</sub> u N<sub>1</sub>, li huma ddisinjati biex ikunu kapaċi jirmunkaw trejler, it-tagħbija addizzjonali imposta fuq l-apparat tal-akkoppjar tat-trejler tista' twassal biex ir-rati tat-tagħbija massima tat-tajer ta' wara jinqas fil-każ ta' tajers tal-klassi C1, imma mhux b'aktar minn 15 %. F'każ hekk, il-manwal ta' sid il-vettura għandu jkun fih informazzjoni u pariri ċari dwar il-veloċità massima permissibbli tal-vettura meta din tkun qed tirmonka trejler, li f'kull każ m'għandha qatt tisboq il-100 km/h, u dwar il-pessjoni fuq it-tajer ta' wara, li tkun tal-anqas 20 kPa (0,2 bar) iktar mill-pessjoni(jiet) tat-tajer kif rakkomandati għal użu normali (jiġifieri bla trejler irmunkat).
- 5.3. Fil-każ ta' xi vetturi speċjali, kif elenkati hawn taht, immuntati b'tajers tal-klassi C2 jew C3, it-"tabella tal-varjazzjoni tal-kapaċità tat-tagħbija mal-veloċità" kif imfissra fil-paragrafu 3.2.2. ta' dan l-Anness m'għandhiex tapplika. F'każ hekk, ir-rata tat-tagħbija massima tat-tajer li għandha tiġi ċċekkjata kontra l-massa tal-fus massima teknikament permissibbli (ara l-paragrafi minn 3.1.2. sa 3.1.4) għandha tiġi ddeterminata billi tiġi mmultiplikata t-tagħbija korrispondenti għall-indiċi tal-kapaċità tat-tagħbija b'koeffiċjent xieraq li huwa relatat mat-tip ta' vettura u l-użu tagħha, aktar milli mal-veloċità massima tad-disinn tal-vettura, u r-rekwiżiti tal-paragrafi 4.1.1. u 4.1.2. ta' dan l-Anness ma japplikawx.
- Il-koeffiċjenti xierqa għandhom ikunu dawn li ġejjin:
- 5.3.1. 1.15 fil-każ ta' vettura tal-Klassi I jew Klassi A (M<sub>2</sub> jew M<sub>3</sub>), kif imsemmi fil-paragrafu 2.1.1.1. (Klassi I) u 2.1.2.1. (Klassi A) tar-Regolament UNECE Nru 107 <sup>(2)</sup>.

(1) ĠU L 158, 19.5.2007, p. 1.

(2) ĠU L 255, 29.9.2010, p. 1.

- 5.3.2. 1.10 fil-każ ta' vetturi tal-kategorija N li huma ddisinjati speċifikament biex jintużaw għal distanzi qosra f'applikazzjonijiet urbani u suburbani, b'hal vetturi li jikinsu t-toroq jew li jiġbru l-iskart, sakemm il-veloċità massima tad-disinn tal-vettura ma tkunx tisboq is-60 km/h.
- 5.4. F'każijiet eċċezzjonali, fejn xi vetturi huma ddisinjati għal kundizzjonijiet ta' użu li mhumiex kompatibbli mal-karatteristiċi tat-tajers tal-klassi C1, C2 jew C3 u allura jkun meħtieġ li jiġu mmuntati tajers b'karatteristiċi differenti, ir-rekwiżiti tal-paragrafu 1.1. ta' dan l-Anness ma japplikawx, bla ħsara għall-kundizzjonijiet li ġejjin:
- 5.4.1. It-tajers għandhom jiġu approvati jew skont ir-Regolament UNECE Nru 75 <sup>(1)</sup> jew ir-Regolament UNECE Nru 106 <sup>(2)</sup> u;
- 5.4.2. L-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip u s-servizzi tekniċi għandhom ikunu sodisfatti li t-tajers immuntati jkunu xierqa għall-kundizzjonijiet operattivi tal-vettura. In-natura tal-eżenzjoni u l-mottiv tal-aċċettazzjoni għandhom jiġu mistqarri fir-rapport tat-test kif ukoll taht ir-rimarki dwar iċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip.
6. ROTI U TAJERS ŻEJDA
- 6.1. F'każijiet fejn vettura tkun ipprovduta b'unità żejda, din għandha tkun tikkonsisti f'wahda minn dawn li ġejjin:
- 6.1.1. Unità żejda standard tal-istess daqs tat-tajers li jkunu attwalment immuntati mal-vettura;
- 6.1.2. Unità żejda għal użu temporanju ta' tip adattat għall-użu fuq il-vettura; madankollu, il-vetturi ta' kategoriji għajr M<sub>1</sub> or N<sub>1</sub> m'għandhomx jiġu mghammra jew immuntati b'unità żejda għal użu temporanju.
- 6.1.2.1. Jekk għandhom jittiehdu prekawzjonijiet speċifiċi fir-rigward tal-immuntar mal-vettura tal-unità żejda għal użu temporanju (eż. l-unità żejda għal użu temporanju għandha tiġi mmuntata biss fuq il-fus ta' quddiem u għaldaqstant unità standard ta' quddiem għandha qabelxejn tiġi mmuntata fuq il-fus ta' wara biex tiġi indirizzata problema bl-unità standard ta' wara) dan għandu jiġi mistqarr b'mod ċar fil-manwal ta' sid il-vettura u l-konformità mal-aspetti rilevanti tal-paragrafu 2.3 ta' dan l-Anness għandhom jiġu vverifikati.
- 6.2. Kull vettura fornuta b'tajers run flat jew b'unità żejda għal użu temporanju għandu jkollha approvazzjoni tat-tip valida skont ir-Regolament UNECE Nru 64 fir-rigward tar-rekwiżiti li jikkonċernaw it-tagħmir ta' vetturi b'tajers run flat u b'unitajiet żejda għal użu temporanju.

<sup>(1)</sup> Għadu ma giex ippubblikat. Se jiġi ppubblikat sa Mejju 2011.

<sup>(2)</sup> ĠU L 257, 30.9.2010, p. 231.

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 459/2011

tat-12 ta' Mejju 2011

**li jemenda l-Anness mar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 631/2009 li jstabbilixxi r-regoli għall-implimentazzjoni tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 78/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi tal-mutur fir-rigward tal-protezzjoni tal-persuni fit-triq u utenti vulnerabbli oħra tat-triq**

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 78/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Jannar 2009 dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward tal-harsien tal-persuni mexjin u ta' utenti vulnerabbli oħra tat-triq, li jemenda d-Direttiva 2007/46/KE u jhassar id-Direttivi 2003/102/KE u 2005/66/KE <sup>(1)</sup>, b'mod partikolari l-Artikolu 4(6) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 631/2009 tat-22 ta' Lulju 2009 li jstabbilixxi r-regoli għall-implimentazzjoni tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 78/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi tal-mutur fir-rigward tal-protezzjoni tal-persuni fit-triq u utenti vulnerabbli oħra tat-triq li temenda d-Direttiva 2007/46/KE u tirrevoka d-Direttivi 2003/102/KE u 2005/66/KE <sup>(2)</sup>, jistipula regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-Anness I mar-Regolament (KE) Nru 78/2009 li huwa att regolatorju separat għall-finijiet tal-proċedura tal-approvazzjoni tat-tip stipulati mid-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Settembru 2007 li tistabbilixxi kwadru għall-approvazzjoni ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati maħsuba għal tali vetturi (Direttiva Kwadru) <sup>(3)</sup>.
- (2) Il-preskrizzjonijiet tekniċi neċessarji għall-implimentazzjoni tar-rekwiżiti tar-Regolament (KE) Nru 78/2009 għandhom ikunu ibbażati fuq l-ispeċifikazzjonijiet stipulati għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2004/90/KE tat-23 ta' Dicembru 2003 dwar il-preskrizzjonijiet tekniċi

għall-implimentazzjoni tal-Artikolu 3 tad-Direttiva 2003/102/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li għandha x'taqsam mal-protezzjoni ta' pedestrijani u utenti oħra vulnerabbli tat-triq qabel u fil-każ ta' habta ma' vettura bil-mutur u li temenda d-Direttiva 70/156/KEE <sup>(4)</sup>.

- (3) Abbażi tal-esperjenza miksuba permezz tal-valutazzjonijiet inizjali, kif imwettqa mill-fabbrikanti tal-vetturi u s-servizzi tekniċi u skont ir-Regolament (KE) Nru 631/2009, ġew identifikati erba' oqsma differenti fejn ir-rekwiżiti speċifiċi għandhom ikunu ċċarati ulterjorment. Id-dispożizzjonijiet li għandhom jiġu emendati jikkonċernaw ir-rekwiżiti ġenerali li huma bbażati fuq ir-rekwiżiti eżistenti tal-ewwel fażi, kif stabbiliti fid-Direttiva 2003/102/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(5)</sup>. Ċerti limiti għall-valutazzjoni importanti fir-rekwiżiti ġenerali hemm bżonn li jiġu adattati biex iqisu l-iżviluppi xjentifiċi u tekniċi u sabiex ir-rekwiżiti tal-ewwel fażi tar-Regolament (KE) Nru 78/2009 jiġu allinjati ma' daww stipulati li jikkonċernaw l-ewwel fażi tad-Direttiva 2003/102/KE.
- (4) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Tekniku – Vetturi bil-Mutur.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

L-Anness mar-Regolament (KE) Nru 631/2009 għandu jiġi emendat skont l-Anness ma' dan ir-Regolament.

## Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-20 jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Mejju 2011.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ĠU L 35, 4.2.2009, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 195, 25.7.2009, p. 1.<sup>(3)</sup> ĠU L 263, 9.10.2007, p. 1.<sup>(4)</sup> ĠU L 31, 4.2.2004, p. 21.<sup>(5)</sup> ĠU L 321, 6.12.2003, p. 15.

## ANNEX

L-Anness mar-Regolament (KE) Nru 631/2009 għandu jiġi emendat kif ġej:

(1) Il-Parti II hija emendata kif ġej:

(a) Il-Kapitolu II huwa emendat kif ġej:

(i) Fil-punt 3.2, it-tieni paragrafu jinbidel b'dan li ġej:

“Għal vetturi b'għoli ta' bamper iktar baxx li jkun daqs jew iktar minn 425 mm u inqas minn 500 mm, il-manifattur jista' jagħzel li japplika jew dan it-test jew dak stabbilit fil-Kapitolu III.”

(ii) Fil-punt 3.3, il-paragrafu li ġej jiżdied wara l-ewwel paragrafu:

“F'każ li l-vettura tkun ittestjata skont it-Taqsima 2.1 (a) jew (b) tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 78/2009, il-manifattur jista' japplika għal deroga li tikkonċerna żona ta' eżenzjoni ta' wiśa' massima ta' 132 mm fil-post ta' ganċ tal-irmonk li jinqala.”

(iii) Fil-punt 4.6, il-paragrafu li ġej jiddaħħal wara l-ewwel paragrafu:

“F'każ li l-vettura tkun ittestjata skont it-Taqsima 2.1 (a) tal-Anness I mar-Regolament (KE) Nru 78/2009, il-qiegh tal-impattatur jista' jkun ukoll fil-livell ta' referenza ta' mal-art fil-hin tal-ewwel kuntatt mal-bamper, b'tolleranza ta'  $\pm 10$  mm.”

(b) Il-Kapitolu V huwa emendat kif ġej:

(i) Fil-punt 3.2, il-hames paragrafu jinbidel b'dan li ġej:

“Kull punt tat-test ta' habta magħżul għall-forma ta' ras tifel/adult magħmul żgħir għandu jkun ukoll f'mill-inqas 165 mm lura mit-tarf ta' quddiem tal-bonit, jew lura minn distanza perimetrika ta' 1 000 mm skont liema minnhom tkun l-iktar lura mill-punt tat-test magħżul, sakemm ebda punt fl-arja tat-test fuq distanza laterali ta' 165 mm mit-tarf ta' quddiem tal-bonit ma timplika, fil-każ ta' test ta' habta mal-parti ta' fuq tas-sieq fuq it-tarf ta' quddiem tal-bonit, enerġija kinetika ta' impatt ta' aktar minn 200 J.”

(ii) Fil-punt 3.2.3, is-sentenza li ġejja tiżdied fl-aħħar tal-paragrafu:

“Lż-żona impattata tiġi stabbilita bl-ewwel punt ta' kuntatt tal-forma ta' ras ma' wiċċ il-bonit.”

(c) Fil-Kapitolu VI, il-punt 3.2, it-tieni paragrafu jinbidel b'dan li ġej:

“Il-punti tat-test magħżula għall-impattatur f'forma ta' ras adult mal-ħġieġa ta' quddiem għandhom ikunu minimu 165 mm minn xulxin, minimu 82,5 mm 'il ġewwa mil-linja ta' barra tal-ħġieġa shiħa ta' quddiem, inkluż materjal igglejżjat mhux trasparenti irrispettivament miż-żoni ta' vizjoni, minimu 82,5 mm 'il quddiem mil-linja ta' referenza ta' wara tal-ħġieġa ta' quddiem jew 'il quddiem fid-distanza perimetrika ta' 2 100 mm, liema minnhom tkun l-aktar 'il quddiem fil-punt magħżul tat-test tal-habta u għandu jiġi żgurat li l-forma ta' ras ma tagħmel kuntatt mal-ebda struttura tal-bodi minn barra (eż. it-tarf ta' wara tal-bonit, l-idejn tal-wajpers) qabel il-kuntatt inizjali mal-ħġieġa ta' quddiem (ara l-Figura 8).”

(d) Fil-Kapitolu VII, il-punt 3.3.2, is-sentenza li ġejja tiżdied fl-aħħar tal-paragrafu:

“Lż-żona impattata tiġi stabbilita bl-ewwel punt ta' kuntatt tal-forma ta' ras ma' wiċċ il-bonit.”

(2) Il-Parti V huwa emendat kif ġej:

(a) Il-Punt 3.7 jinbidel b'dan li ġej:

“3.7. L-ewwel frekwenza naturali tal-impattatur għandha tkun 'il fuq minn 5 000 Hz u huwa rakkomandat li jintużaw aċċelerometri mdgħajfa bi proporzjon imdgħajjef ta' madwar 0,7.”

(b) Il-punt 4.7 jinbidel b'dan li ġej:

“4.7. L-ewwel frekwenza naturali tal-impattatur għandha tkun 'il fuq minn 5 000 Hz u huwa rakkomandat li jintużaw aċċelerometri mdgħajfa bi proporzjon imdgħajjef ta' madwar 0,7.”

---

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 460/2011

tat-12 ta' Mejju 2011

li jemenda l-Anness III għar-Regolament (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-livelli massimi ta' residwi għall-klorantraniliprol (DPX E-2Y45) fiz-zunnarija jew fuqha

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Frar 2005 dwar il-livelli massimi ta' residwi ta' pesticidi fi jew fuq ikel u għalf li jorigina minn pjanti u annimali u jemenda d-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 18(4) tiegħu,

Billi:

(1) Għall-klorantraniliprol (DPX E-2Y45) il-LMR huma stipulati fil-Parti A tal-Anness III mar-Regolament (KE) Nru 396/2005.

(2) Skont l-Artikolu 8(4) tad-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE tal-15 ta' Lulju 1991 li tikkoncerna t-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti<sup>(2)</sup>, fit-23 ta' Awwissu 2010 Franza nnotifikat lill-Kummissjoni dwar l-awtorizzazzjoni temporanja ta' prodott għall-protezzjoni tal-pjanti li għandu l-klorantraniliprol (DPX E-2Y45) biex jintuża fuq iz-zunnarija biex jikkontrolla l-insetti taz-zunnarija, periklu li ma kienx previst u ma setax jitrażżan mod iehor. Konsegwentement, Franza nnotifikat lill-Istati Membri l-oħra, lill-Kummissjoni u lill-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (minn hawn 'il quddiem "l-Awtorità") skont l-Artikolu 18(4) tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 li hija awtorizzata it-tqeghid fis-suq fit-territorju tagħha ta' zunnarija li għandha fdalijiet tal-pesticidi oghla mill-LMR applikabbli. Franza resset ukoll valutazzjoni xierqa tar-riskju li tikkonkludi li tali zunnarija ma tikkostitwixxi riskju inaccettabbli, b'mod partikolari li l-livell propost ta' residwi li żdiedu ma hu tal-ebda riskju għall-konsumaturi.

(3) L-Awtorità eżaminat il-valutazzjoni tar-riskju mressqa minn Franza, fejn eżaminat b'mod partikolari r-riskji għall-konsumatur u fejn relevanti għall-annimali. L-Awtorità tat opinjoni motivata fuq il-LMR propost<sup>(3)</sup>. F'din l-opinjoni l-Awtorità sabet il-LMR propost accettabbli fir-rigward tas-sikurezza tal-konsumatur fuq il-baži ta' valutazzjoni tal-esponiment tal-konsumatur għal 27 grupp speċifiku ta' konsumaturi Ewropej.

(4) Imsejja fuq l-opinjoni motivata tal-Awtorità u b'kunsiderazzjoni tal-fatturi relevanti mas-suġġett, huwa kkunsidrat li l-LMR propost jissodisfa r-rekwiziti tal-Artikolu 18(4) tar-Regolament (KE) Nru 396/2005.

(5) Ir-Regolament (KE) Nru 396/2005 għalhekk għandu jiġi emendat skont dan.

(6) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħha tal-Annimali u la l-Parlament Ewropew u lanqas il-Kunsill ma opponewhom,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

L-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 huwa emendat skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

## Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh l-għada tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

<sup>(3)</sup> Ir-rapport xjentifiku tal-EFSA huwa disponibbli f'<http://www.efsa.europa.eu>: Reasoned opinion of EFSA: Modification of the existing MRL for chloranthraniliprole in carrots. *EFSA Journal* 2010; 8(10): 1859. Ippubblikata: 11 ta' Ottubru 2010. Adottata: 8 ta' Ottubru 2010.

<sup>(1)</sup> ĠU L 70, 16.3.2005, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 230, 19.8.1991, p. 1.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Mejju 2011.

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
José Manuel BARROSO

---



## ANNEX

Fil-Parti A tal-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 396/2005, il-kolonna għall-klorantraniliprol (DPX E-2Y45) hija sostitwita b'dan li ġejj:

**“Residwi ta’ pesticidi u livelli massimi ta’ residwi (mg/kg)**

Numru tal-kodiċi	Gruppi u eżempji ta’ prodotti individwali li l-MRLs japplikaw għalihom (*)	Chlorantraniliprole (DPX E-2Y45)
(1)	(2)	(3)
0100000	<b>1. FROTT FRISK JEW IFFRIŻAT; ĠWIEŻ</b>	
0110000	<b>(i) Frott taċ-ċitru</b>	0,01 (*)
0110010	Grejpfrut (Shaddocks, pomelos, sweeties, tangelo (minbarra l-minneola), ugli u ibridi oħra)	
0110020	Laring (Bergamott, laring qares, kinotto u ibridi oħra)	
0110030	Lumi (Trong, lumi)	
0110040	Xkomp (lajm)	
0110050	Xkomp (lajm)	
0110990	Oħrajn	
0120000	<b>(ii) Ġwież tas-siġar (bil-qoxra jew mingħajrha)</b>	0,05
0120010	Lewż	
0120020	Gewż tal-Brazil	
0120030	Kexjus jew ġwież ta’ l-anakardju	
0120040	Qastan	
0120050	Ġewż ta’ l-Indi (coconut)	
0120060	Ġellewż (Filbert)	
0120070	Macadamia	
0120080	Ġewż Amerikan (pecans)	
0120090	Ġwież ta’ l-arznu (pine nuts)	
0120100	Pistaċċi	
0120110	Ġewż	
0120990	Oħrajn	

(1)	(2)	(3)
0130000	<b>(iii) Frott taż-żerriegħa</b>	0,5
0130010	Tuffieħ (Tuffieħ selvagg (Malus sylvestris))	
0130020	Langas (Langas Orjentali)	
0130030	Sfargel	
0130040	Naspli	
0130050	Loquat	
0130990	Oħrajn	
0140000	<b>(iv) Frott tal-ghadma</b>	1
0140010	Berquq	
0140020	Ċiras (Ċiras ħelu, ċiras qares )	
0140030	Hawħ (Nuciprisk u ibridi simili)	
0140040	Għanbaqar (Pruna għanbaqra, mirabelle, pruna salvagġa)	
0140990	Oħrajn	
0150000	<b>(v) Frott tal-bosk (berries) u frott żgħir iehor</b>	
0151000	<b>(a) Gheneb tal-ikel u għall-inbid</b>	1
0151010	Gheneb ta' l-ikel	
0151020	Gheneb għall-inbid	
0152000	<b>(b) Frawli</b>	0,01 (*)
0153000	<b>(c) Frott tal-kannamiela</b>	0,01 (*)
0153010	Tut	
0153020	Dewberries (Loganberries, Boysenberries, u cloudberries)	
0153030	Lampun (Wineberries, għolliq tal-Artiku/lampun, (Rubus arcticus), nectar raspberries (Rubus arcticus x idaeus))	
0153990	Oħrajn	

(1)	(2)	(3)
0154000	(d) <i>Frott tal-bosk (berries) u frott żgħir ieħor</i>	0,01 (*)
0154010	Blueberries (Mirtill)	
0154020	Cranberries (għeneb tal-muntanja (bilberries/mirtill aħmar))	
0154030	Passolina (ħamra, sewda jew bajda)	
0154040	Ribes (Inklużi l-ibridi ma' speci oħra ta' ribes)	
0154050	Warda Skocciza	
0154060	Ċawqli (arbutus berry)	
0154070	Azarole (naspla Mediterranja) (Kiwiberry (Actinidia arguta))	
0154080	Elderberries (frott is-sebuqa) (Black chokeberry (appleberry), mountain ash, azarole, buckthorn (sea shallowthorn), hawthorn, service berries, u frott tal-bosk ieħor)	
0154990	Oħrajn	
0160000	(vi) <b>Frott mixxellanju</b>	0,01 (*)
0161000	(a) <i>Qoxra li tittiekel</i>	
0161010	Tamar	
0161020	Tin	
0161030	Żebbuġ tal-mejda	
0161040	Kumquat (Marumi kumquats, nagami kumquats, limequats (Citrus aurantifolia x Fortunella spp.))	
0161050	Karambola (Bilimbi)	
0161060	Frotta tal-kaki	
0161070	Jambolan (java plum), (Tuffieħa ta' Ġava (water apple), pomerac, rose apple, ċirasa Brażiljana ċirasa tas-Surinam (grumichama Eugenia uniflora))	
0161990	Oħrajn	
0162000	(b) <i>qoxra li ma tittikilx, żgħira</i>	
0162010	Kiwi	
0162020	Liċċi (lychee) (Pulasan, rambutan (liċċi bis-suf), mangosteen)	
0162030	Frotta tal-passjoni	

(1)	(2)	(3)
0162040	Bajtar tax-xewk	
0162050	Star apple	
0162060	Frotta tal-kaki (Kaki tal-Virġinja) (Sapote sewda, bajda, ħadra, safra (canistel), u mammej)	
0162990	Oħrajn	
0163000	(c) qoxra li ma tittikilx, kbira	
0163010	Avokado	
0163020	Banana (Banana nanija, pjantaġġni, bananito)	
0163030	Mango	
0163040	Papaja	
0163050	Rummien	
0163060	Ċerimoja (Custard apple, sugar apple (sweetsop) , llama u Annonnaceae oħra ta' daqs medju)	
0163070	Gwava (Pitaja ħamra jew helwa (Hylocereus undatus))	
0163080	Ananas	
0163090	Frotta tas-siġra tal-hobz (Jackfruit)	
0163100	Durian	
0163110	Il-frotta ta' l-annona (guanbana),	
0163990	Oħrajn	
0200000	<b>2. HAXIX FRISK JEW IFFRIŻAT</b>	
0210000	<b>(i) Hxejjex mill-għerug u t-tuberi</b>	
0211000	(a) Patata:	0,02
0212000	(b) hxejjex tropikali mill-għerug u t-tuberi	0,02
0212010	Kassava (Dasheen, eddoe (Japanese taro), tannia)	
0212020	Patata helwa	
0212030	Ġamm (Potato bean (yam bean), Mexican yam bean)	

(1)	(2)	(3)
0212040	Ararut	
0212990	Oħrajn	
0213000	(c) <i>Hxejjex oħra ta' l-għeruq u tat-tuberi minbarra pitravi</i>	
0213010	Pitravi	0,02
0213020	Karotti	<b>0,08 (+)</b>
0213030	Krafes bl-għeruq/krafes Ġermaniżi	0,02
0213040	Gherq il-mustarda (L-għeruq tal-aġelika, tal-lovage, tal-ġenzjana)	0,02
0213050	Articokks	0,02
0213060	Zunnarija bajda	0,02
0213070	Gherq it-tursin	0,02
0213080	Ravanell (Ravanell iswed, ravanell Ġappuniż, ravanell zġħir u varjetajiet simili, tiger nut (Cyperus esculentus))	0,02
0213090	Sassefrika (Scorzonera, sassefrika Spanjola (Spanish oysterplant))	0,02
0213100	Rutabaga	0,02
0213110	Turnip (xorta ta' Brassica)	0,02
0213990	Oħrajn	0,02
0220000	(ii) <b>Hxejjex tal-basla</b>	0,01 (*)
0220010	Tewm	
0220020	Basal (Basal silverskin)	
0220030	Shallots	
0220040	Basal tar-rebbiegħa (Basla ta' Wales u varjetajiet simili)	
0220990	Others	
0230000	(iii) <b>Hxejjex tal-frott</b>	
0231000	(a) <i>Solanacea</i>	
0231010	Tadam (Tadam ċiras, tadam tas-siġra, il-Fisalis, il-gogiberri, il-wolfberry (Lycium barbarum u L. chinense))	0,6

(1)	(2)	(3)
0231020	Bżar (Bżar ahmar)	1
0231030	Brunġiel (Pepino)	0,6
0231040	Okra	0,6
0231990	Ohrajn	0,6
0232000	(b) <i>Cucurbits – qoxra li tittiekel</i>	0,3
0232010	Hjar	
0232020	Hjar zghar (gherkins)	
0232030	Zukkini (Summer squash, qara' (patisson))	
0232990	Ohrajn	
0233000	(c) <i>Cucurbits-qoxra li ma tittikilx</i>	0,3
0233010	Bettieh (Kiwano)	
0233020	Qara' (Qargha hamra)	
0233030	Dulliegh	
0233990	Ohrajn	
0234000	(d) <i>Qamh helu (Sweet corn)</i>	0,2
0239000	(e) <i>Hxejjex tal-frott oħra</i>	0,2
0240000	(iv) <b>Hxejjex tal-ġenus brassica</b>	
0241000	(a) <i>Brassica bil-fjuri</i>	
0241010	Brokkoli (Calabrese, brokkoli Ċinizi, broccoli raab)	1
0241020	Pastard	0,01 (*)
0241990	Ohrajn	0,01 (*)
0242000	(b) <i>Rjus tal-brassica</i>	
0242010	Brussels sprouts	0,01 (*)
0242020	Ġidra (Kaboċċa bir-ras ippuntata, kaboċċa hamra, kaboċċa mfelfla (savoy), kaboċċa bajda)	2

(1)	(2)	(3)
0242990	Ohrajn	0,01 (*)
0243000	(c) <i>Brassica bil-weraq</i>	20
0243010	Kaboċċi Ċiniżi (Mustarda Indjana (Ċiniża) pak choi, kaboċċa ċatta Ċiniża (tai goo choi), kaboċċa ta' peking (pe-tsai))	
0243020	Kale (Borecole (kale innukklat) collards, Kale Portugiż, Kaboċċa Portugiża, cow cabbage)	
0243990	Ohrajn, inkluż in-naħat ta' fuq tat-turnips	
0244000	(d) <i>Kohlrabi</i>	0,01 (*)
0250000	(v) <b>Hxejjex tal-weraq u ħwawar friski</b>	20
0251000	(a) <i>Hass u pjanti oħra tal-insalata inkluż il-Brassicacea</i>	
0251010	Valerjanella (Cornsald Taljan)	
0251020	Hass (Hass ikkaboċċjat, lollo rosso, hass iceberg, hass romaine (cos))	
0251030	Scarole (indivja tal-werqa wiesgha) (Ċikwejra selvaġġa, ċikwejra tal-werqa ħamra, radicchio, indivja tal-weraq innukklat, sugar loaf)	
0251040	Habirxa	
0251050	Krexxun	
0251060	Rukola (Aruka selvaġġa)	
0251070	Mustarda ħamra	
0251080	Gheruq u rimi of Brassica spp. (Mizuna, weraq tal-piselli u tar-ravanell u pjanti oħra tal-familja brassica bil-weraq żgħir (pjanti li jinħasdu sal-istadju fejn ikollhom l-ewwel 8 werqat))	
0251990	Ohrajn	
0252000	(b) <i>Spinaċi u smili (weraq)</i>	
0252010	Spinaċi (Spinaċi tan-New Zealand, spinaċi amaranthus)	
0252020	Burdlieqa (Burdlieqa tax-xitwa (miner's lettuce), burdlieqa tal-ġonna, burdlieqa komuni, ħaxixa Inġliża glasswort, Krexxuni (Salsola soda))	
0252030	Weraq tal-pitravi chard (Weraq tal-pitravi)	
0252990	Ohrajn	



(1)	(2)	(3)
0253000	(c) <i>Weraq tad-dielja</i>	
0254000	(d) <i>Krexxuni tal-ilma</i>	
0255000	(e) <i>Witloof</i>	
0256000	(f) <i>Ħwawar</i>	
0256010	Maxxita/Sorfolja	
0256020	Kurrat selvaġġ	
0256030	Weraq tal-karfus (Weraq tal-bużbież, weraq tal-kosbor, weraq tax-xibt, weraq tal-hlewwa, lovage, anġelika, sweet cicely u Apiacea ohrajn.)	
0256040	Tursin	
0256050	Salvja (Saghtrija (Satureia hortensis, Satureia montana))	
0256060	Klin	
0256070	Saghtar (Merdqux, riegnu)	
0256080	Habaq (Weraq tal-balzmu, pepermint, naghniegh)	
0256090	Rand	
0256100	Stragun (Issopu)	
0256990	Ohrajn (Fjuri li jittieklu)	
0260000	(vi) <b>Legumi (friski)</b>	0,01 (*)
0260010	Fażola (bil-miżwed) (Fażola ħadra, fażola ħamra tixxeblek, slicing bean, yard-long beans)	
0260020	Fażola (bla miżwed) (Ful, flageolets, jack bean, lima bean, cowpea)	
0260030	Pizelli (bil-miżwed) (Mangetout)	
0260040	Pizelli (bla miżwed) (Pizelli tal-ġnien, pizelli ħodor, ċicri)	
0260050	Lentils	
0260990	Ohrajn	
0270000	(vii) <b>Ħxejjex biz-zokk (friski)</b>	
0270010	Asparagu	0,01 (*)
0270020	Kardun	0,01 (*)

(1)	(2)	(3)
0270030	Karfus	10
0270040	Bużbież	0,01 (*)
0270050	Qaqoċċ	0,01 (*)
0270060	Kurrat	0,01 (*)
0270070	Rubarbru	0,01 (*)
0270080	Rimi tal-pjanta tal-bambu	0,01 (*)
0270090	Qlub tal-palma	0,01 (*)
0270990	Oħrajn	0,01 (*)
0280000	(viii) <b>Fungi</b>	0,01 (*)
0280010	Ikkultivati (Faqqiegh komuni, Oyster mushroom, Shi-take)	
0280020	Selvaġġi (Chanterelle, Tartuf, More, Cep)	
0280990	Oħrajn	
0290000	(ix) <b>Algi</b>	0,01 (*)
0300000	<b>3. ŻRIERAGH TAL-LEGUMI MNIXXFA</b>	0,01 (*)
0300010	Fażola u ful (Ful, navy beans, flageolets, jack beans, lima beans, field beans, cowpeas)	
0300020	Lentils	
0300030	Pizelli (Ċicri, pizelli, ġulbiena)	
0300040	Lupini	
0300990	Oħrajn	
0400000	<b>4. ŻRIERAGH TAŻ-ŻEJT U FROTT TAŻ-ŻEJT</b>	
0401000	(i) <b>Żrieragh taż-żejt</b>	
0401010	Kittien	0,01 (*)
0401020	Karawett	0,01 (*)
0401030	Żerrieghet il-pepprin	0,01 (*)
0401040	Żerrieghet il-ġunglien	0,01 (*)
0401050	Żerrieghet il-ġirasol	0,01 (*)

(1)	(2)	(3)
0401060	Żerriegħet il-lift (Żerriegħet il-lift tal-ġhasafar, turnip rape)	0,01 (*)
0401070	Żerriegħet is-sojja	0,01 (*)
0401080	Żerriegħet il-mustarda	0,01 (*)
0401090	Żerriegħet il-qoton	0,3
0401100	Żerriegħa tal-qargħa ħamra (Żrieragħ ohrajn tal-cucurbitacea)	0,01 (*)
0401110	Ġhosfor	0,01 (*)
0401120	Fidloqqom	0,01 (*)
0401130	Gold of pleasure	0,01 (*)
0401140	Qanneb	0,01 (*)
0401150	Castor bean	0,01 (*)
0401990	Ohrajn	0,01 (*)
0402000	(ii) <b>Frott taż-żejt</b>	0,01 (*)
0402010	Żebbuġ għall-produzzjoni taż-żejt	
0402020	Ġewż tal-palm (qlub biż-żejt tal-palm)	
0402030	Frott il-palm	
0402040	Kapok	
0402990	Ohrajn	
0500000	<b>5. ĊEREALI</b>	0,02
0500010	Xghir	
0500020	Qamħ Saraċin (Amaranthus, quinoa)	
0500030	Mais	
0500040	Millieġ (Millieġ foptail, teff)	
0500050	Hafur	
0500060	Ross	
0500070	Segala	

(1)	(2)	(3)
0500080	Sorgu	
0500090	Qamħ (Spelt, triticales)	
0500990	Oħrajn	
0600000	<b>6. TE, KAFE, INFUŻJONIJIET ERBALI U KAKAW</b>	0,02 (*)
0610000	(i) <b>TE (weraq u zkuk immixxa, iffermentat jew mhux tal-Camellia sinensis)</b>	
0620000	(ii) <b>Żrieragħ tal-kafè</b>	
0630000	(iii) <b>Infużjonijiet erbali (imnixxa)</b>	
0631000	(a) <i>Fjuri</i>	
0631010	Fjuri tal-kamomilla	
0631020	Fjuri tal-ħibiskus	
0631030	Petali tal-ward	
0631040	Fjuri tal-verbena (Fjuri tas-sebuqa (Sambucus nigra))	
0631050	Xkomp (linden)	
0631990	Oħrajn	
0632000	(b) <i>Weraq</i>	
0632010	Weraq tal-frawli	
0632020	Weraq tar-rooibos (Weraq tal-ġingo)	
0632030	Maté	
0632990	Oħrajn	
0633000	(c) <i>Għeruq</i>	
0633010	Għerq il-valerjana	
0633020	Għerq il-ġinseng	
0633990	Oħrajn	
0639000	(d) <i>Infużjonijiet erbali oħra</i>	

(1)	(2)	(3)
0640000	(iv) <b>Kakaw (żrieragh iffermentati)</b>	
0650000	(v) <b>Harrub</b>	
0700000	<b>7. HOPS (imnixxfa), inklużi pelits tal-hops u trab mhux ikkonċentrat</b>	0,02 (*)
0800000	<b>8. HWAWAR</b>	0,02 (*)
0810000	(i) <b>Żrieragh</b>	
0810010	Hlewwa	
0810020	Hlewwa sewda	
0810030	Żerriegħa tal-karfus (Lovage seed)	
0810040	Żerriegħa tal-kosbor	
0810050	Kemmun	
0810060	Żerriegħa tax-xibt	
0810070	Żerriegħa tal-bużbies	
0810080	Fienu	
0810090	Noċimuskata	
0810990	Oħrajn	
0820000	(ii) <b>Frott u berries</b>	
0820010	Bżar tal-Ġamajka (allspice)	
0820020	Bżar tal-hlewwa (Bżar tal-Ġappun)	
0820030	Hlewwa (Caraway)	
0820040	Kardamom	
0820050	Ġnibru	
0820060	Bżar, iswe u abjad (bżar twil, bżar roża)	
0820070	Imżiewed tal-vanilla	
0820080	Tamarind (tamar ta' l-Indja)	
0820990	Oħrajn	

(1)	(2)	(3)
0830000	(iii) <b>Qoxra</b>	
0830010	Kannella (Cassia)	
0830990	Oħrajn	
0840000	(iv) <b>Gheruq jew rizomi</b>	
0840010	Ghud is-sus/likwirizja	
0840020	Ġinger	
0840030	Żagħfran ta' l-Indja/kurkuma	
0840040	Ravanell (horse-radish)	
0840990	Oħrajn	
0850000	(v) <b>Rimi</b>	
0850010	Imsiemi tal-qronfol	
0850020	Kappar	
0850990	Oħrajn	
0860000	(vi) <b>Stigma tal-fjuri</b>	
0860010	Żagħfran	
0860990	Oħrajn	
0870000	(vii) <b>Aril (kisjet iż-żerriegħa)</b>	
0870010	Il-qoxra barranija tan-noċemoskata	
0870990	Oħrajn	
0900000	<b>9. PJANTI TAZ-ZOKKOR</b>	
0900010	Weraq tal-pitravi chard	0,02
0900020	Kannamieli taz-zokkor	0,01 (*)
0900030	Gheruq taċ-ċikwejra	0,02
0900990	Oħrajn	0,01 (*)

(1)	(2)	(3)
1000000	10. PRODOTTI LI JORIĠINAW MILL-ANNIMALI – ANNIMALI TAL-ART	0,01 (*)
1010000	(i) <b>Laham, preparazzjonijiet ta' laham, interni, demm, xahmijiet tal-annimali frisk, imkessah jew iffriżat, immellah fis-salmura, imnixxef jew iffumigat jew ipproċessat fi dqiq jew pasti - prodotti pproċessati ohra bhaz-zalzett u preparazzjonijiet tal-ikel ibbażati fuq dawn</b>	
1011000	(a) <i>Hnieżer</i>	
1011010	Laham	
1011020	Xaham minghajr dghif	
1011030	Fwied	
1011040	Kliewi	
1011050	Interni li jittieklu	
1011990	Oħrajn	
1012000	(b) <i>Bovini</i>	
1012010	Laham	
1012020	Xaham	
1012030	Fwied	
1012040	Kliewi	
1012050	Interni li jittieklu	
1012990	Oħrajn	
1013000	(c) <i>Nagħaġ</i>	
1013010	Laham	
1013020	Xaham	
1013030	Fwied	
1013040	Kliewi	
1013050	Interni li jittieklu	
1013990	Oħrajn	
1014000	(d) <i>Mogħoż</i>	
1014010	Laham	
1014020	Xaham	



(1)	(2)	(3)
1014030	Fwied	
1014040	Kliewi	
1014050	Interni li jittieklu	
1014990	Oħrajn	
1015000	(e) <i>Żwiemel, ħmir, bġhula jew hinnies</i>	
1015010	Laħam	
1015020	Xaħam	
1015030	Fwied	
1015040	Kliewi	
1015050	Interni li jittieklu	
1015990	Oħrajn	
1016000	(f) <i>Tjur tar-razzett - tiġieġ, wiżż, papri, dundjani u fargħuni, nġham, ħamiem</i>	
1016010	Laħam	
1016020	Xaħam	
1016030	Fwied	
1016040	Kliewi	
1016050	Interni li jittieklu	
1016990	Oħrajn	
1017000	(g) <i>Annimali oħra tar-razzett/farm (Fenek, kangarù)</i>	
1017010	Laħam	
1017020	Xaħam	
1017030	Fwied	
1017040	Kliewi	
1017050	Interni li jittieklu	
1017990	Oħrajn	

(1)	(2)	(3)
1020000	(ii) <b>Halib u krema, mhux ikkonċentrati, u lanqas ma fihom zokkor jew hlewviet miżjuda, butir jew xahmijiet oħra li ġejjin mill-halib, mill-gobon jew mill-baqta</b>	
1020010	Bhejjem ta' l-ifrat	
1020020	Nagħaġ	
1020030	Moghoż	
1020040	Žiemel	
1020990	Oħrajn	
1030000	(iii) <b>Bajd tal-ghasfar, frisk, ippriservat, jew imsajjar; Bajd bil-qoxra u isfar tal-bajd friski, imnixxa, imsajra bil-fwar jew mghollija fl-ilma, iffurmati, iffriżati jew ippreżervati mod ieħor, fihom jew ma fihomx zokkor jew hlewviet miżjuda</b>	
1030010	Tiġieġ	
1030020	Papra	
1030030	Wiżż	
1030040	Summiena	
1030990	Oħrajn	
1040000	(iv) <b>Għasel (Pappa rjali, polline)</b>	
1050000	(v) <b>Anfibi u rettili (Saqajn taż-żringġiet, kukkudrilli)</b>	
1060000	(vi) <b>Bebbox</b>	
1070000	(vii) <b>Prodotti minn animali tal-art oħra</b>	

(<sup>o</sup>) Għal-lista shiha ta' prodotti ta' oriġini mill-pjanti u l-annimali li l-MRLs japplikaw ghalihom, għandha ssir referenza għall-Anness I.

(\*) Jindika limitu iktar baxx ta' determinazzjoni analitika

#### Chlorantraniliprole (DPX E-2Y45)

(+) **0213020**

**Karotti**

Dan il-LMR japplika sal-31 ta' Diċembru 2012. Wara dakinhar, jibda japplika l-0.02, sakemm ma jiġix immodifikat minn Regolament."

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 461/2011

tat-12 ta' Mejju 2011

**li jemenda r-Regolament (EU) Nru 397/2010 li jiffissa l-limitu kwantitattiv għall-esportazzjonijiet taz-zokkor u l-isoglukożju barra mill-kwota sa tmiem is-sena tas-suq (is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni) 2010/2011**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS [ir-Regolament dwar l-OKS Waħdieni])<sup>(1)</sup>, u partikolarment l-Artikolu 61, l-ewwel paragrafu, il-punt (d) flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 61, l-ewwel subparagrafu, il-punt (d) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, iz-zokkor prodott matul sena ta' kummerċjalizzazzjoni li jaqbeż il-kwota msemmija fl-Artikolu 56 ta' dak ir-Regolament jista' jiġi esportat biss skont il-limitu kwantitattiv li għandu jiġi stabbilit.
- (2) Ir-regoli dettaljati ta' implimentazzjoni għal esportazzjonijiet li jaqbeż l-kwota, b'mod partikolari dwar il-hruġ tal-liċenzji tal-esportazzjoni, huma stabbiliti bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 951/2006 tat-30 ta' Ġunju 2006 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 dwar il-kummerċ ma' pajjiżi terzi fis-settur taz-zokkor<sup>(2)</sup>. Madankollu, għal kull sena tas-suq [sena ta' kummerċjalizzazzjoni], il-limitu kwantitattiv għandu jkun stabbilit abbażi tal-opportunitajiet possibbli fis-swieq tal-esportazzjoni.
- (3) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 397/2010 tas-7 ta' Mejju 2010 li jiffissa l-limitu kwantitattiv għall-esportazzjonijiet taz-zokkor u l-isoglukożju lil hinn mill-kwota sa tmiem is-sena tas-suq 2010/2011<sup>(3)</sup> stabbilixxa l-limitu kwantitattiv għal 650 000 tunnellata. Din il-kwantità intużat malajr. Il-prezzijiet għolja attwali taz-zokkor ipprovdew inċentiv lill-kultivaturi biex fl-2011 jiżirgħu l-pitravi taz-zokkor f'zoni addizzjonali. Meta jiġi kkunsidrat li l-limitu tad-WTO għall-esportazzjoni għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2010/2011 ma ntużax għal kollox, ikun xieraq li jiżied il-limitu kwantitattiv għall-esportazzjoni b'700 000 tunnellata, biex tiġi sfruttata kull possibiltà għall-prodott disponibbli. Din il-miżura se tipprovi opportunitajiet addizzjonali ta' negozju għas-settur taz-zokkor fl-Unjoni, inklużi l-opportunitajiet prospettivi għall-kultivaturi b'rabta maż-żriegħ fil-preżent, u dan għandu jkompli jstabbilizza aktar is-suq.

- (4) Sabiex tgħin lill-participanti ekonomiċi jagħmlu l-ippjanar mehtiegħ għall-operazzjonijiet tagħhom, l-applikazzjonijiet għal-liċenzji ta' esportazzjoni għandhom ikunu permessi sa mill-ewwel ġimgħa ta' Lulju. Huwa xieraq li għal din il-miżura jiġi stabbilit il-perjodu ta' validità għal dawn il-liċenzji mill-1 ta' Settembru 2011 sal-31 ta' Dicembru 2011 biex il-miżura tkopri biss iz-zokkor prodott fil-hsaw il-ġdid ta' Settembru.
- (5) Ir-Regolament (UE) Nru 397/2010 għandu jiġi emendat skont dan.
- (6) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

Ir-Regolament (UE) Nru 397/2010 huwa emendat kif ġej:

- (1) L-Artikolu 1, il-Paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Għas-sena tas-suq [ta' kummerċjalizzazzjoni] 2010/2011, li tibda mill-1 ta' Ottubru 2010 sat-30 ta' Settembru 2011, il-limitu kwantitattiv imsemmi fl-ewwel paragrafu tal-Artikolu 61(d) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 għandu jkun 1 350 000 tunnellata għall-esportazzjonijiet mingħajr rifużjoni taz-zokkor abjad li jaqbeż il-kwota kopert bil-kodiċi tan-NM 1701 99."

- (2) L-Artikolu 2a għandu jiddaħhal kif ġej:

## "Artikolu 2a

B'deroga mill-Artikolu 8a tar-Regolament (KE) Nru 951/2006, il-liċenzji tal-esportazzjoni li jinħarġu mill-4 ta' Lulju 2011 għall-kwantitajiet stabbiliti bl-Artikolu 1 għandhom ikunu validi mill-1 ta' Settembru 2011 sal-31 ta' Dicembru 2011."

## Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Ir-Regolament għandu japplika mill-4 ta' Lulju 2011.

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 178, 1.7.2006, p. 24.

<sup>(3)</sup> ĠU L 115, 8.5.2010, p. 26.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Mejjun 2011.

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
José Manuel BARROSO

---

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 462/2011****tat-12 ta' Mejju 2011****li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Diċembru 2007 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2001/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u hxejjex <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 138(1) tiegħu,

Billi:

Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi tal-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness XV, it-Taqsima A tar-Regolament imsemmi,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-valuri fissi tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 138 tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-13 ta' Mejju 2011.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Mejju 2011.

*Għall-Kummissjoni,  
fisem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1.

## ANNEX

## il-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz <sup>(1)</sup>	Valur fiss tal-importazzjoni
0702 00 00	MA	52,1
	TN	107,9
	TR	72,3
	ZZ	77,4
0707 00 05	TR	108,2
	ZZ	108,2
0709 90 70	MA	86,8
	TR	107,0
	ZZ	96,9
0709 90 80	EC	27,0
	ZZ	27,0
0805 10 20	EG	56,7
	IL	55,0
	MA	47,3
	TN	54,9
	TR	71,5
	ZZ	57,1
0805 50 10	TR	54,8
	ZZ	54,8
0808 10 80	AR	78,7
	BR	70,0
	CA	107,1
	CL	86,9
	CN	95,4
	NZ	120,9
	US	145,0
	UY	54,3
	ZA	85,2
ZZ	93,7	

<sup>(1)</sup> In-nomenklatura tal-pajjiżi ffissata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 463/2011

tat-12 ta' Mejju 2011

li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament (UE) Nru 867/2010 għas-sena tas-suq 2010/11

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 951/2006 tat-30 ta' Ġunju 2006 dwar regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 f'dak li għandu x'jaqsam mal-iskambji mal-pajjiżi terzi fis-settur taz-zokkor <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2), it-tieni sub-paragrafu, it-tieni sentenza tiegħu,

Billi:

(1) L-ammonti tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u ta' ċerti guleppijiet

għas-sena tas-suq 2010/11 ġew stabbiliti bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 867/2010 <sup>(3)</sup>. Dawn il-prezzijiet u dazji ġew emendati l-aħhar mir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 456/2011 <sup>(4)</sup>.

(2) L-informazzjoni li l-Kummissjoni għandha fidejha llum twassal biex dawn l-ammonti jiġu mmodifikati, skont ir-regoli ddettaljati pprovduti fir-Regolament (KE) Nru 951/2006,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-prezzijiet rappreżentattivi u d-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 36 tar-Regolament (KE) Nru 951/2006, stabbiliti bir-Regolament (UE) Nru 867/2010 għas-sena tas-suq 2010/11, huma b'dan mmodifikati skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-13 ta' Mejju 2011.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Mejju 2011.

Għall-Kummissjoni,  
f'isem il-President,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 178, 1.7.2006, p. 24.

<sup>(3)</sup> ĠU L 259, 1.10.2010, p. 3.

<sup>(4)</sup> ĠU L 123, 12.5.2011, p. 70.



## ANNEX

**L-ammonti mmodifikati tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u tal-prodotti bil-kodiċi NM 1702 90 95, applikabbli mit-13 ta' Mejju 2011**

(EUR)

Kodiċi NM	Ammont tal-prezz rappreżentattiv għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat	Ammont tad-dazju addizzjonali għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	43,09	0,00
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	43,09	1,98
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	43,09	0,00
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	43,09	1,68
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	41,36	5,06
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	41,36	1,93
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	41,36	1,93
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,41	0,27

<sup>(1)</sup> Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt III, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

<sup>(2)</sup> Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt II, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

<sup>(3)</sup> Stabbilit bhala 1 % tal-kontenut f'sukrożju.







## PREZZ TAL-ABBONAMENT 2011 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 100 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 770 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 400 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-gimgha	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	Eur 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġhti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

### Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_mt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.**

**Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>**

